4K5 BETTER EQUIPMENT

PL 1000

USER MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI | INSTRUCCIONES DE USO | MANUALE D'ISTRUZIONI | ИНСТРУКЦИЯ | INSTRUKCJA OBSŁUGI | KULLANIM KILAVUZU | MANUAL DE INSTRUÇÕES | BRUKSANVISNING | KÄYTTÖOHJE | BRUKSANVISNING | BETJENINGSVEJLEDNING | ユーザーマニュアル | دليل الاستعمال

ENGLISH

EN

Important: Read this manual carefully before use, and keep it for future reference.

Because of possible risks, e.g. due to its high luminosity or small parts that can be swallowed (batteries in particular), the device should be kept away from children (caution: not a toy) and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.

Every user must read this manual and all other documents supplied – e.g. the safety instructions as well as those on/in the device – carefully and completely, and also be acquainted with all the information contained. If the device is made available to a third party, all relevant documents must also be provided, and the person informed about their importance for using the product.

If batteries or accumulators are enclosed in a protective foil, the foil must be removed carefully before inserting the batteries and be disposed of in an environmentally compatible manner.

Product name: PL 1000	Product type: AA	Manufacturer: UMAREX GmbH & Co. KG
Version of the operating manual:	PL 1000-AA-01.01	
Power supply	1x ICR 18650 Li-Ion* (included in delivery)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (not included in delivery)	
Light source:	Firmly installed high-performance LED (service life: several 10,000 hours)	
Waterproofness:	Splash waterproof (IP X4), can be used outdoors	
Length/weight incl. batteries:	143 mm / 142 g	Head/shaft diameter: 40 mm / 26 mm

Cleaning/maintenance/replacing seals

Cleaning agents may not be used on any account, as they can damage the device. To prevent surface scratches, only use a soft, dry cloth to clean the device. Salt water must be wiped off immediately with a soft, dry cloth. All accessible threads, contacts, and sealing rings should be cleaned with such a cloth every 6 months – more frequently in case of demanding use and high contamination – and the accessible O-rings lubricated with a thin film of silicone grease. O-rings are included in the delivery of some product types. These can be used to replace damaged O-rings in the corresponding locations (e.g. on the end cap or the lamp head).

Notes on batteries

The first 9 of the following notes apply for disposable batteries and for rechargeable batteries.

1. Batteries must be kept away from children, as they can be swallowed and can contain substances that are hazardous to health. If a battery is swallowed, consult a doctor immediately.
2. Do not expose batteries to open flames, water or moisture, do not short-circuit them, and do not attempt to dismantle them. Also do not deform, open, squash, or perforate batteries, nor subject them to mechanical shocks, or weld/solder them directly to other components.
3. Short circuiting the battery or any non-observance of the notes given here is forbidden, as this can result in the escape of gas or battery liquid, as well as explosion, fire, and injury to persons.
4. If battery acid has escaped, prevent all contact with skin, eyes, and mucous membranes and take suitable protective measures, such as wearing gloves and goggles, to prevent bodily contact with the liquid. If there has been contact nonetheless, rinse the affected part immediately with plenty of water, and consult a doctor.
5. If battery acid has escaped, remove the batteries immediately to prevent damage to the device (increased risk of failure).
6. Always replace with new batteries, and observe the correct polarity. If the device contains more than one battery, always replace all the batteries with new ones at the same time.
7. In case of longer periods of non-use, the batteries should be removed, as old or spent batteries have an increased risk of leaking. That is also why batteries and battery compartments should be checked regularly for signs of leakage as well as contamination or damage.
8. If the batteries are removed from the device, they should be stored at room temperature, and their terminals protected against short circuiting, e.g. with non-conducting adhesive tape.
9. As a general rule, only the disposable or rechargeable battery types specified in this manual may be used and if the device contains more that one battery, they must all be of the same type and capacity or charge level.
10. Only rechargeable batteries may be recharged, whereby only the specified charging units may be used under observance of the corresponding operating instructions. Ensure that the batteries are supervised during charging. Do not cover or wrap up with flammable or heat accumulating materials.
11. CAUTION: Any attempt to charge non-rechargeable batteries can result in the discharge of gas, leakage of battery liquid, explosion, and injury of persons.
12. * The PL1000 can also be used with other makes of the ICR18650 3,7 V Li-Ion battery. However, it should be ensured that a protective circuit is fitted in the battery, which permits a current of at least 5 A, and only cuts out with higher currents.

Warranty

- The warranty period is 2 years after purchase date (sales receipt); the warranty does not cover disposable/rechargeable batteries.
- The warranty does not cover material damage or personal injury resulting from non-observance of the documentation and instructions supplied with the device, or due to leaking or damaged disposable/rechargeable batteries, and the warranty is voided.
- For reasons of safety and approval, the product may only be used as a pocket lamp/mobile light source, and must not be modified and/or changed. In case of misuse or impermissible use/modification/repair/maintenance, there is a risk of material damage, as well as considerable danger for the user and his/her surroundings. Safe operation (risk of electric shock, short circuit, fire, etc.) is then no longer ensured, no liability is accepted for personal injury or material damage, and the manufacturer's warranty is voided.
- If the product is damaged or normal, safe operation is no longer ensured, the device must be taken out of operation, any further use prevented, and it must be disposed of or recycled in accordance with the relevant national regulations.
- In case of a warranty claim, your first contact is your supplier (specialised dealer, distributor, mail-order company, internet trader). After consultation with your supplier, and if the warranty claim is justified, the device can be returned to him or the manufacturer postpaid (we ask for your understanding that we cannot accept unfranked return deliveries).
- Every return shipment must include the purchase receipt (original or copy) and a clear description of the fault or complaint.
- The device can be operated in the temperature range of -20 °C to +50 °C. Make sure that the device is not exposed to extreme temperatures, explosive atmospheres, severe vibrations, solvents, and/or vapours. Moreover, permanently high humidity and/or wetness as well as continuous direct sunlight must be avoided.

Safety instructions

Risk Group 2
CAUTION: Possibility of harmful optical radiation.
Hazard for retina from blue light between 400 and 780 nm.
Do not look into the lamp for longer periods during operation. Can be harmful to eyesight.
DIN EN 62471

According to DIN EN 62471 (Photobiological safety of lamps and lamp systems), the device belongs to Risk Group 2 (RG 2, moderate risk) – consequently, the device classification goes beyond the Exempt Group.

The blue-light hazard by means of optical radiation (400...780 nm) is the highest and most restrictive risk generated by this device. Thermal hazard threshold values are well below the permissible limits.

The risk for the viewer depends on the use as well as the way in which the product is installed. However, there is no optical hazard, provided that the aversion response limits the time of exposure, and that the warnings contained in this manual are observed. Aversion responses are triggered by the exposure, and they include all natural reactions – in particular conscious reactions such as eye or head movements (e.g. turning away) – that protect the eye from hazards through optical radiation. When using the product, it is important to note that the aversion responses of persons at whom the light is directed, may be impaired or completely suspended as a result of medication, drugs or illness (e.g. epilepsy, photosensitivity). Therefore, the device may not be used for eye examination (e.g. for the so-called pupil test).

Because of the blinding effect of the product, improper use may lead to reversible, i.e. temporary impairment of sight (physiological blinding) or afterimages, or it may trigger feelings of discomfort such as queasiness or tiredness (psychological blinding). The intensity of the temporary feeling of discomfort or the time until it subsides depends primarily on the difference in brightness between the blinding light source and the surrounding area. Photosensitive persons in particular should consult a specialist doctor before using this product.

In general, high-intensity light sources have a high secondary hazard potential due to their blinding effect. Similar to looking into other bright light sources (e.g. headlights of a car), and depending on the situation, the temporary vision impairment and afterimages may cause irritation, annoyance, disturbance, and even accidents.

Every direct look into this product's radiation source by the user or other persons – with or without other light-collimating instruments – must always be avoided. Nevertheless, should such a direct look occur, the eyes must be closed consciously, and the head turned away from the light beam.

These warnings apply for the use of a single product. If several light-emitting products of the same or a different type are used together, the intensity of the optical radiation could increase. In case of commercial use or if a public authority uses the product, the user must be instructed about all laws and regulations that are relevant for the individual application.

If used in road traffic, please observe the relevant national regulations.

Important rules of conduct:

- Do not aim the light beam directly into the eyes of persons or animals.
- It is forbidden to look directly into the light emitted by this product or the light reflected from bright surfaces.
- If an eye is hit by optical radiation, the eyes must be closed consciously, and the head turned away from the light beam immediately.
- The instruction manual and all warning notes must be passed on together with the product.
- When using the product, heat accumulation, e.g. due to covering, must be avoided.

Legal information

Notes according to Battery Directive

Batteries and accumulators (rechargeable batteries) must be disposed of in accordance with the relevant national regulations. For example, in Germany and many other countries, this means that batteries and accumulators may not be disposed of either in domestic waste or in mixed municipal refuse. The crossed-out wheeled waste bin indicates batteries and accumulators containing hazardous substances, and points out the legal obligation for their correct disposal, and not via domestic waste.

End-users in Germany and many other countries are legally obliged to return spent batteries to the place of purchase or to municipal collection points, as collection and subsequent recycling helps to minimise the effects on the environment and human health due to the substances used in batteries and accumulators. We are obliged to point out that batteries and accumulators can be returned free of charge to the place where they were purchased. Before you return spent batteries for correct disposal, their terminals should be protected against short circuiting with non-conducting adhesive tape. In particular, lithium batteries and accumulators should be fully discharged before disposal.

Batteries and accumulators containing more than 0.0005 percent of mercury (Hg), more than 0.002 percent of cadmium (Cd) or more than 0.004 percent of lead (Pb), are additionally marked with the respective chemical abbreviation(s) (Hg, Cd, Pb) below the wheeled waste bin symbol.

Notes according to the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive

Within the European Union and many other countries, users are legally obliged to ensure that electronic equipment, which has reached the end of its service life, is disposed of in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations. In the interests of environmental protection, users may therefore not dispose of such products in domestic waste (mixed municipal refuse), but must ensure their correct disposal. Your municipal authority can provide information about corresponding local collecting points and their opening hours.

All products that are covered by this Directive and must be disposed of accordingly are marked with a line under the wheeled waste bin symbol.

GERMAN

DE

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen und zum Nachschlagen aufbewahren!

Durch die mögliche Gefährdung, z. B. seine hohe Leuchtkraft oder verschluckbare Kleinteile (speziell Batterien!), ist der Artikel für Kinder (Achtung! Kein Kinderspielzeug!) und z. B. geistig, körperlich, sensorisch oder kognitiv beeinträchtigte Personen ungeeignet.

Jeder Benutzer muss diese Bedienungsanleitung und alle im Lieferumfang enthaltenen Dokumente, z. B. die Sicherheitshinweise, auch am/im Produkt, komplett und sorgfältig lesen bzw. sich über alle enthaltenen Informationen in Kenntnis setzen oder gesetzt werden. Wenn der Artikel dritten Personen zur Verfügung gestellt wird, hat dieses immer zusammen mit diesen Unterlagen und dem Hinweis auf deren Bedeutung für die Produktnutzung zu erfolgen.

Wenn sich um Batterien bzw. Akkumulatoren Schrumpffolie als Transportschutz befindet, ist diese vor dem Einlegen der Batterien vorsichtig zu entfernen und wie anderes Verpackungsmaterial umweltfreundlich zu entsorgen.

Produktname: PL 1000	Produkttyp: AA	Produzent: UMAREX GmbH & Co. KG
Version der Bedienungsanleitung:	PL 1000-AA-01.01	
Energieversorgung:	1x ICR 18650 Li-Ion* (in Lieferung enthalten)	
	2x CR 123 A / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (nicht im Lieferumfang enthalten)	
Leuchtmittel:	Festverbaute Hochleistungs-LED (Lebensdauer: Mehrere 10.000 Stunden)	
Wasserdichtigkeit:	Spritzwassergeschützt, IPX4), kann im Freien betrieben werden	
Länge / Gewicht inkl. Batterien:	143 mm / 142 g	Kopf- / Schaftdurchmesser: 40 mm / 26 mm

Reinigung / Wartung / Dichtungen wechseln

Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel, da diese den Artikel beschädigen könnten. Reinigen Sie den Artikel mit einem weichen und sauberen trockenen Tuch, da andernfalls Kratzer entstehen könnten. Salzwasser muss umgehend mit einem solchen Tuch entfernt werden. Alle zugänglichen Gewinde, Kontakte und Dichtungsringe sollten alle 6 Monate, bei hoher Beanspruchung und Schmutzbelastung öfter, mit einem solchen Tuch gereinigt und die zugänglichen O-Ringe mit einer dünnen Schicht Silikonfett gepflegt werden. Bei einigen Produkttypen sind im Lieferumfang O-Ringe enthalten. Diese können Sie verwenden, um beschädigte O-Ringe an den entsprechenden Stellen (z. B. an der Endkappe oder dem Lampenkopf) zu ersetzen.

Batteriehinweise

Die ersten 9 der folgenden Hinweise gelten sowohl für Einweg-Batterien als auch wiederaufladbare Batterien (also Akkumulatoren = Akkus).

1. Batterien müssen von Kindern ferngehalten werden, da diese verschluckt werden und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten können. Wenn Batterien verschluckt wurden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
2. Setzen Sie Batterien nicht Feuer bzw. Wasser/Feuchtigkeit aus, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Batterien zu deformieren, zu öffnen, zu quetschen, zu durchlöchern, mechanischen Schocks auszusetzen oder direkt an sie etwas zu schweißen oder zu löten ist ebenfalls untersagt.
3. Kurzschluss bzw. ein Nichtbeachten der hier beschriebene Hinweise ist untersagt, da dieses zum Entweichen von Gas, zum Austreten von Batterieflüssigkeit, zu Explosion, Feuer und Verletzungen von Personen führen kann.
4. Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten und ergreifen Sie geeignete Schutzmaßnamen wie etwa das Tragen von Handschuhen und Brille, sodass es zu keinem Körperkontakt mit der Flüssigkeit kommen kann. Wenn es dennoch zu Kontakt kommt, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf!
5. Falls Batteriesäure ausgelaufen ist, entnehmen Sie die Batterien sofort, um Schäden am Gerät (Erhöhte Ausfallgefahr!) vorzubeugen.
6. Setzen Sie immer nur frische Batterien ein und zwar polrichtig. Wenn der Artikel mit mehr als einer Batterie betrieben wird, entnehmen Sie immer alle Batterien gleichzeitig und setzen Sie danach nur frische Batterien ein.
7. Batterien bei längerer Nichtverwendung bitte entnehmen, da eine erhöhte Auslaufgefahr besteht wenn sie verbraucht oder überaltert sind. Deswegen sind Batterien und die Batteriefächer in regelmäßigen Abständen bezüglich auslaufender Batteriesäure sowie Verschmutzungen und Beschädigungen zu kontrollieren.
8. Wenn sich Batterien nicht im Artikel befinden sind sie bei Raumtemperatur zu lagern und freiliegende Pole z.B. mit nichtleitendem Klebeband vor Kurzschlüssen zu sichern.
9. Grundsätzlich gilt, dass es sich für die Verwendung nur um in dieser Bedienungsanleitung freigegebene Batterien bzw. aufladbare Batterien handeln darf, die, wenn der Artikel mehr als eine benötigt, vom gleichen Typ sein und die gleiche Kapazität bzw. Ladezustand haben müssen.
10. Nur wiederaufladbare Batterien (Akkumulatoren / Akkus) dürfen aufgeladen werden und zwar nur in den dafür zugelassenen Ladegeräten und unter Beachtung deren Bedienungsanleitung! Laden Sie wiederaufladbare Batterien nicht unbeaufsichtigt. Ein Bedecken oder Umhüllen mit entflammbaren oder wärmestaufördernden Materialien ist nicht erlaubt.
11. VORSICHT! Das Laden von nicht aufladbaren Batterien kann zum Entweichen von Gas, zum Austreten von Batterieflüssigkeit, zu Explosion und Verletzungen von Personen führen.
12. * In der PL 1000 können auch ICR18650 3,7 V Li-Ionen-Akkus anderer Marken verwendet werden, es ist aber dabei darauf zu achten, dass eine Schutzplatine in ihnen einen Strom von mindestens 5 A zulässt bzw. erst bei höheren Strömen die Stromzufuhr kappt.

Gewährleistung

- Der Gewährleistungszeitraum beträgt 2 Jahre ab Kaufbelegdatum; ausgenommen hiervon sind Batterien/Akkumulatoren.
- Für Sach- oder Personenschäden, die durch Nichtbeachtung der dem Artikel mitgelieferten Dokumente/Informationen oder durch auslaufende oder beschädigte Batterien/Akkus verursacht werden, wird keine Haftung übernommen und der Gewährleistungsanspruch erlischt!
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen darf das Produkt ausschließlich als Taschenlampe / mobile Lichtquelle genutzt und nicht umgebaut und/oder verändert werden. Im Falle von Zweckentfremdung sowie unsachgemäßer Verwendung/Umbau/Reparatur/Wartung drohen Beschädigungen und erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld. Ein gefahrloser Gebrauch (Gefahr durch Stromschlag, Kurzschluss, Feuer, etc.) ist dann nicht mehr gewährleistet, für Personen- und Sachschäden besteht keine Haftung mehr und die Herstellergewährleistung erlischt.
- Wenn das Produkt beschädigt oder ein normaler, sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, ist es außer Betrieb zu setzen und eine weitere Verwendung auszuschließen und entsprechend der jeweiligen nationalen Gesetzgebung einer geordneten Rohstoffverwertung zuzuführen.
- Ihr Ansprechpartner im Gewährleistungsfall ist in erster Linie Ihre Bezugsquelle (Fach-, Zwischen-, Versand-, Internet-Händler). In Absprache mit dieser kann der Artikel bei einer berechtigten Reklamation zurückgegeben bzw. frankiert an den Hersteller gesendet werden (wir bitten um Ihr Verständnis, dass unfreie Warensendungen nicht angenommen werden können).
- Jeder Reklamationseinsendung muss der Kaufbeleg (Original oder Kopie) und eine eindeutige Mängel- bzw. Fehlerbeschreibung beigefügt werden!
- Der Artikel kann in einem Temperaturbereich von -20 C° bis +50 C° genutzt werden. Stellen Sie sicher, dass der Artikel keinen extremen Temperaturen, explosiven Atmosphären, starken Erschütterungen, Lösungsmitteln und/oder Dämpfen ausgesetzt wird. Zudem sind dauerhaft hohe Feuchtigkeit und/oder Nässe sowie dauerhaftes direktes Sonnenlicht zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Risikogruppe 2
ACHTUNG! Möglicherweise gefährliche optische Strahlung!
Netzhautgefährdung durch Blaulicht 400 nm bis 780 nm.
Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.
DIN EN 62471

Der Artikel fällt nach DIN EN 62471 (Photobiologische Sicherheit von Lampen und Lampensystemen) in die Risikogruppe 2 (RG 2; mittleres Risiko); die Klassifizierung des Artikels geht somit über die Freie Gruppe hinaus.

Die Blaulichtgefährdung (400 nm bis 780 nm) ist die am stärksten einschränkende, von diesem Artikel ausgehende Gefährdung durch optische Strahlung. Die Grenzwerte einer thermischen Gefährdung sind deutlich unterschritten.

Einfluss auf die Gefährdung des Betrachters nimmt die Art der Nutzung bzw. Installation des Artikels. Eine optische Gefährdung besteht aber nicht, solange Abwendungsreaktionen die Expositionsdauer begrenzen und die hier beschriebenen Warnhinweise beachtet werden. Die Abwendungsreaktionen werden durch die Exposition ausgelöst und hierunter werden alle natürlichen Reaktionen, insbesondere bewusste Abwendungsreaktionen wie Augenbewegungen oder Kopfbewegungen (z. B. Abwenden) verstanden, die das Auge vor Gefährdungen durch optische Strahlung schützen. Hierbei ist besonders zu berücksichtigen, dass die Abwendungsreaktionen von angestrahlten Personen durch Medikamente, Drogen oder Krankheiten (z. B. Epilepsie, Fotosensibilität) geschwächt oder außer Kraft gesetzt sein können. Aus diesem Grund darf der Artikel nicht zur Untersuchung der Augen (z. B. für den sogenannten Pupillentest) verwendet werden.

Durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch kann es durch die Blendwirkung des Artikels zu reversiblen, d. h. zeitweisen Beeinträchtigungen des Sehvermögens (physiologische Blendung) oder Nachbildern bzw. Auslösen einer Störempfindung wie Unbehagen und Ermüdung (psychologische Blendung) kommen. Grad und Abklingzeit der zeitweisen Störungen hängen wesentlich vom Helligkeitsunterschied zwischen Blend-Lichtquelle und Umgebung ab. Besonders photosensible Personen sollten vor der Verwendung des Artikels einen Facharzt konsultieren.

Grundsätzlich gilt, dass intensive Lichtquellen durch ihre Blendwirkung ein hohes sekundäres Gefahrenpotenzial besitzen. Wie nach dem Blick in andere helle Lichtquellen (z. B. Autoscheinwerfer) auch, können temporär eingeschränktes Sehvermögen und Nachbilder je nach Situation zu Irritationen, Belästigungen , Beeinträchtigungen oder sogar Unfällen führen.

Jede direkte Betrachtung der Strahlungsquelle des Artikels durch den Anwender oder andere Personen, mit und ohne weitere lichtbündelnde Instrumente, ist grundsätzlich zu vermeiden! Sollte es dennoch dazu kommen, sind in solchen Fällen die Augen bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen.

Die Warnhinweise gelten für die Benutzung eines Artikels. Werden mehrere gleichartige oder verschiedene lichtemittierende Artikel zusammen verwendet, kann sich die Intensität der optischen Strahlung erhöhen. Bei gewerblicher Nutzung oder der Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer abhängig vom Einsatzfall entsprechend aller anzuwendenden Gesetze und Vorschriften zu unterweisen.

Für die Benutzung im Straßenverkehr beachten Sie bitte die jeweils anzuwendenden nationalen Gesetze.

Wichtige Verhaltensregeln:

- Den Lichtstrahl nicht direkt auf die Augen von Personen oder Tieren richten.
- Es ist verboten, in das durch den Artikel direkt abgestrahlte Licht oder sein über spiegelnde Oberflächen reflektiertes Licht zu schauen.
- Falls optische Strahlung ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.
- Alle Warnhinweise und die Gebrauchsanleitung sind bei Weitergabe des Artikels mitzugeben.
- Bei der Benutzung ist Wärmestau durch z. B. Abdecken zu vermeiden.

Rechtliche Hinweise

Hinweis nach Batteriegesetz (2006/66/EG)

Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien) müssen entsprechend den jeweils gültigen nationalen gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Das bedeutet zum Beispiel für Deutschland und viele andere Länder, dass die Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll oder unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden dürfen. Das Mülltonnen-Symbol kennzeichnet schadstoffhaltige Batterien und Akkumulatoren und weist auf die gesetzliche Pflicht hin, dass diese nicht über den Hausmüll, sondern fachgerecht entsorgt werden müssen.

Endnutzer in Deutschland und vielen anderen Ländern sind zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. getrennten Entsorgung von Altbatterien am Ort des Erwerbs bzw. bei den kommunalen Sammelstellen gesetzlich verpflichtet, da durch getrennte Sammlung und anschließendes Recycling die Auswirkungen der enthaltenen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auf ein Minimum reduziert werden können. Wir sind verpflichtet, Sie darauf hinzuweisen, dass Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch unentgeltlich dort, wo Sie sie erworben haben, zurückgegeben werden können. Bevor Sie diese abgeben / fachgerecht entsorgen, überkleben Sie bitte beide Pole mit nichtleitendem Klebeband, um Gefahren durch Kurzschlüsse zu vermeiden. Speziell Lithiumbatterien und –akkus sollten nur entladen entsorgt werden.

Batterien und Akkumulatoren, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei (Pb) enthalten, sind unter dem Mülltonnen-Symbol zusätzlich mit den chemischen Zeichen der Metalle (Hg, Cd, Pb) gekennzeichnet.

Hinweis nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz (WEEE/2002/96/EG)

In der Europäischen Union und vielen anderen Ländern sind Nutzer dazu verpflichtet, Ihre Elektronik-Produkt nach deren Nutzungsphase umweltfreundlich entsprechend nationaler Vorschriften zu entsorgen. Im Interesse des Umweltschutzes darf der Nutzer solche Produkte deswegen nicht im Hausmüll (unsortiertem Siedlungsabfall) entsorgen, sondern muss sie einer fachgerechten Entsorgung zuführen. Über entsprechende Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Produkte, die unter dieses Gesetz fallen und entsprechend entsorgt werden müssen, sind mit der Mülltonne mit Unterstrich gekennzeichnet.

FRENCH

FR

Important A lire attentivement avant emploi et à conserver pour pouvoir le reconsulter

Du fait des dangers potentiels qu'il présente, par exemple sa forte intensité lumineuse ou la présence de pièces susceptibles d'être ingérées (spécialement les piles), cet article n'est pas destiné aux enfants (attention, ce n'est pas un jouet) ou aux personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou cognitif.

Chaque utilisateur doit lire complètement et attentivement ce mode d'emploi et tous les documents fournis, par exemple les consignes de sécurité, y compris ceux figurant sur le produit; ou prendre connaissance ou être informé de toutes les informations qu'il contient. Si cet article est mis à la disposition de tierces personnes, il doit toujours être remis accompagné de ces documents et de la note soulignant leur importance pour l'utilisation du produit.

Si les piles ou accumulateurs sont entourés de film rétractable pour les protéger pendant le transport, celui-ci doit être soigneusement retiré avant d'insérer les piles et éliminé dans le respect de l'environnement comme les autres matériaux d'emballage.

Nom du produit : PL 1000	Type de produit : AA	Fabricant : UMAREX GmbH & Co. KG
Version du mode d'emploi :	PL 1000-AA-01.01	
Alimentation électrique	1x ICR 18650 Li-Ion* (fournies)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (non fournis)	
Moyen d'éclairage :	LED intégrées de haute puissance (durée de vie : plus de 10 000 heures)	
Etanchéité à l'eau :	Anti-éclaboussures, IPX4, peut être utilisé à l'air libre	
Longueur / Poids, piles comprises : 143 mm / 142 g		Diamètre de tête / manche : 40 mm / 26 mm

Nettoyage / Entretien / Changement des joints

N'utilisez jamais de détergents car ils pourraient endommager cet article. Nettoyez l'article avec un chiffon doux et propre, sinon vous pourriez le rayer. L'eau salée doit être immédiatement essuyée avec un chiffon. L'ensemble des filetages, contacts et bagues d'étanchéité doivent être nettoyés tous les 6 mois, plus souvent en cas d'usage intensif et de salissures, avec un chiffon de ce type et les joints toriques accessibles doivent être enduits d'une mince couche de silicone. Des joints toriques sont fournis avec certains types de produits. Pour pouvez vous en servir pour remplacer les joints toriques abîmés aux endroits concernés (par exemple sur le capuchon ou la tête de la lampe).

Informations concernant les piles

Les 9 premiers points suivants sont valables aussi bien pour les piles à usage unique que pour les piles rechargeables (donc les accumulateurs = accus).

1. Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants qui pourraient les avaler, car elles contiennent des substances nocives pour la santé. En cas d'ingestion de piles, consulter immédiatement un médecin.
2. N'exposez pas les piles au feu ou à l'eau ou l'humidité, ne les court-circuitez pas et ne les démantelez-pas. Il est également proscrit de déformer, ouvrir, écraser, percer ou exposer les piles à des chocs mécaniques ou de souder ou braser directement quelque chose dessus.
3. Tout court-circuit ou non-respect des présentes consignes est proscrit car il pourrait entraîner la fuite de gaz, le suintement de liquide des piles, une explosion, un incendie et des blessures aux personnes.
4. Si de l'acide a fui des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses et prenez toutes les précautions adéquates, comme le port de gants et de lunettes afin d'éviter tout contact corporel avec le liquide. S'il y a tout de même eu contact, lavez tout de suite abondamment avec de l'eau l'endroit touché et consultez un médecin.
5. Si de l'acide a fui des piles, retirez immédiatement la pile afin de prévenir tout endommagement de l'appareil (augmente le risque de panne).
6. N'y mettez que des piles neuves en respectant les pôles. Si l'article fonctionne avec plus d'une pile, enlevez toujours toutes les piles en même temps et remplacez-les par des neuves.
7. Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée car elles risquent plus de fuir si elles sont usagées ou anciennes. Il faut par conséquent vérifier régulièrement que les piles et compartiments à piles sont exempts de fuites d'acide et d'impuretés et dégradations.
8. Quand les piles ne se trouvent pas dans l'article, elles doivent être stockées à température ambiante et les pôles dégagés doivent être protégés des courts-circuits par du ruban adhésif non conducteur.
9. En principe, il ne peut s'agir que de piles ou piles rechargeables autorisées par ce mode d'emploi, de même type s'il en faut plus d'une dans l'appareil et qui ont impérativement des capacités ou niveaux de charge identiques.
10. Seules les piles rechargeables (accumulateurs/accus) peuvent être chargées et ce uniquement dans les chargeurs autorisés à cet effet et en respectant ce mode d'emploi. Ne laissez pas les piles rechargeables se charger sans surveillance. Ne pas les recouvrir ou les envelopper avec des matériaux inflammables ou favorisant l'accumulation thermique.
11. ATTENTION ! Le chargement de piles non rechargeables peut provoquer des fuites de gaz, le suintement de liquide de pile, des explosions et blessures aux personnes.
12. * Des accumulateurs li-ions ICR18650 3,7 V d'autres marques peuvent aussi être utilisés dans la PL 1000 mais il faut veiller à ce qu'une platine de protection permette à l'intérieur de ceux-ci un ampérage d'au moins 5 A ou limite l'alimentation électrique en cas de courants plus forts.

Garantie

- La durée de la garantie est de 2 ans à partir de la date du ticket de caisse ; la garantie ne couvre pas les piles/accumulateurs.
- Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages aux biens ou aux personnes dus au non-respect des documents/ informations accompagnant l'article ou à des piles qui fuient ou endommagées et le droit à garantie s'éteint dans ces cas.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, ce produit ne doit être utilisé que comme lampe de poche/source de lumière mobile et ne doit pas être transformé et/ou modifié. En cas d'utilisation non conforme à sa destination et d'utilisation/ transformation/réparation/entretien incorrect, il y a un risque de dégâts et de dangers importants pour l'utilisateur et l'environnement. Un usage sans danger (danger d'électrocution, court-circuit, incendie, etc.) n'est alors plus garanti, la responsabilité envers les préjudices aux personnes et aux biens disparaît et la garantie du fabricant s'éteint.
- Si le produit est endommagé ou si son fonctionnement normal en sécurité n'est plus garanti, il faut le mettre hors service en cessant de l'utiliser et le remettre à une déchetterie appropriée pour l'éliminer conformément à la législation nationale.
- En cas de demande de prise en garantie, votre interlocuteur est en premier lieu votre fournisseur (magasin spécialité, revendeur, VPC, site de vente sur Internet). En cas de réclamation justifiée, l'article pourra être rendu ou expédié en port payé au fabricant en concertation avec ce fournisseur (veuillez comprendre que nous ne pouvons pas accepter les envois de produits en port dû).
- Chaque envoi de réclamation doit être accompagné d'une preuve d'achat (original ou copie) et d'un descriptif précis des défaillances ou des défauts.
- L'article peut fonctionner dans une plage de température de -20 C° à +50 °C. Veillez à ce que l'article ne soit pas exposé à des températures extrêmes, des atmosphères explosives, de fortes secousses, des solvants et/ou vapeurs. Il faut également éviter une forte humidité et/ou hygrométrie durable et une exposition directe et prolongée à l'ensoleillement.

Consignes de sécurité

Groupe de risques 2
ATTENTION ! Rayonnement optique potentiellement dangereux !
Lumière bleue de 400 nm à 780 nm dangereuse pour la rétine.
Ne pas regarder longtemps la lumière émise par la lampe. Elle peut être nocive pour les yeux.
DIN EN 62471

D'après la DIN EN 62471 (sécurité photobiologique des lampes et systèmes de lampes), cet article relève du groupe de risques 2 (RG 2 ; risque moyen) ; la classification de cet article dépasse ainsi le groupe libre.

Le risque présenté par la lumière bleue (400 nm à 780 nm) est le danger le plus restrictif émanant de cet article du fait du rayonnement optique. Les valeurs limites d'un risque thermique sont largement respectées.

Le type d'utilisation ou d'installation de l'article a une influence sur le risque auquel l'observateur est exposé. Un risque optique n'existe cependant tant que le réflexe d'évitement limite la durée d'exposition et que les consignes de ce mode d'emploi sont respectées. Le réflexe d'évitement est provoqué par une exposition. On entend par ce terme toutes les réactions naturelles, en particulier conscientes, telles que les mouvements des yeux ou de la tête (par exemple détournement des yeux) protégeant l'œil des risques liés au rayonnement optique. Il est à noter que ces réactions d'évitement des personnes exposées au rayonnement peuvent être affaiblies ou annihilées par des médicaments, drogues ou maladies (par exemple l'épilepsie, la photosensibilité). C'est pourquoi cet article ne doit pas être utilisé pour examiner les yeux (par exemple pour le test dit pupillaire).

L'utilisation non conforme de cet article peut provoquer des troubles réversibles dus à l'éblouissement, à savoir des altérations temporaires de l'acuité visuelle (éblouissement physiologique) ou la vision d'images consécutives et/ou une sensation de mal-être, comme un malaise et une fatigue (éblouissement psychologique). Le degré et la durée de décroissance de ces troubles passagers dépendent largement de la différence de luminosité entre la source de l'éclairage éblouissant et l'environnement. Les personnes photosensibles doivent en particulier consulter un médecin spécialiste avant d'utiliser cet article.

En principe, les sources de lumière intensives présentent un potentiel de dangerosité secondaire élevé du fait de leur effet d'éblouissement. Comme dans les cas où on vient de regarder d'autres sources lumineuses claires (par exemple des phares de voitures), une acuité visuelle temporairement réduite et des images consécutives peuvent provoquer des irritations, gênes, nuisances, voire des accidents suivant les cas.

Toute fixation prolongée de la source de rayonnement de l'article par l'utilisateur ou d'autres personnes, avec et sans instruments focalisants, est à éviter ! Si cela devait tout de même se produire, il vaut mieux dans ce cas fermer délibérément les yeux et détourner la tête du faisceau lumineux.

Ces consignes sont valables pour l'utilisation d'un seul article. Si plusieurs articles émetteurs de lumière de type similaire ou différent sont utilisés ensemble, l'intensité du rayonnement optique peut augmenter. En cas d'utilisation professionnelle ou dans des lieux publics, l'utilisateur doit, selon les cas, être informé de l'ensemble des lois et règlements à respecter.

En ce qui concerne une utilisation dans la circulation routière, veuillez-vous conformer aux lois nationales en vigueur.

Règles de comportement importantes :

- Ne pas orienter directement le faisceau lumineux vers les yeux de personnes ou d'animaux.
- Il est proscrit de regarder directement la lumière irradiant directement de l'article ou renvoyée par des surfaces réfléchissantes.
- Si le rayonnement optique atteint l'œil, fermer volontairement les yeux et détourner la tête du faisceau.
- Tous les avertissements et le mode d'emploi doivent être remis en cas de cession de l'article.
- En cours d'utilisation, évitez toute accumulation de chaleur due par exemple au recouvrement de l'article.

Informations légales

Note concernant la législation sur les piles

Les piles et accumulateurs (piles rechargeables) doivent être éliminés conformément aux dispositions nationales en vigueur. Ceci veut dire par exemple, pour l'Allemagne et de nombreux autres pays, que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ou les déchets résidentiels non triés. Le symbole de poubelle est apposé sur les piles et accumulateurs contenant des polluants et rappelle l'obligation légale de s'abstenir de les jeter dans les ordures ménagères et de les éliminer dans les règles.

Les utilisateurs allemands et de nombreux autres pays sont tenus par la loi de rapporter gratuitement ou de déposer séparément les piles usagées sur leur lieu d'achat ou aux points de collecte communaux car la collecte séparée suivie du recyclage permet de minimiser les effets des substances contenues sur l'environnement et la santé humaine. Nous avons l'obligation de vous signaler que les piles et accumulateurs peuvent être rendus gratuitement après usage là où vous les avez achetés. Avant de les déposer ou de les éliminer dans les règles, veuillez coller du ruban adhésif non conducteur sur les deux pôles pour éviter les risques de courts-circuits. Les piles et accumulateurs au lithium en particulier ne doivent être mis en déchetterie qu'une fois déchargés.

Les piles et accumulateurs qui contiennent plus de 0,0005 % en poids de mercure (Hg), plus de 0,002 % en poids de cadmium (Cd) ou plus de 0,004 % en poids de plomb (Pb) sont marqués en plus, sous le symbole de poubelle, du symbole chimique des métaux (Hg, Cd, Pb).

Note concernant la législation sur les appareils électriques et électroniques

Dans l'Union Européenne et de nombreux autres pays, les utilisateurs sont tenus d'éliminer leurs produits électroniques en fin de vie de manière écologique en suivant les règles nationales. Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'utilisateur ne doit par conséquent pas jeter ces produits dans les ordures ménagères (déchets résidentiels non triés) mais doit les remettre à une déchetterie compétente. Vous pouvez vous renseigner sur les points de collecte appropriés et leurs heures d'ouverture auprès de vos services administratifs compétents.

Les produits relevant de cette législation et devant être éliminés de manière conséquente sont marqués d'un symbole de poubelle souligné.

SPANISH

ES

¡Importante! Leer atentamente antes de la utilización y conservar para posteriores consultas.

Debido a los posibles peligros, por ejemplo, debido a la elevada intensidad luminosa o las piezas pequeñas de fácil ingestión (¡en especial, las baterías!), el artículo no resulta adecuado para niños (¡Atención! No se trata de un juguete infantil) ni, por ejemplo, para personas impresionables espiritual, corporal, sensorial o cognitivamente.

Cada usuario debe leer íntegra y atentamente estas instrucciones de uso, así como todos los documentos contenidos en el volumen de suministro, por ejemplo, las indicaciones de seguridad, incluidas las existentes sobre el artículo. Además, debe conocer o ser informado acerca de todas las informaciones contenidas. Cuando se facilite el artículo a terceras personas, deberá realizarse siempre junto con los documentos y la indicación acerca de su importancia para la utilización del mismo.

Si las baterías o acumuladores van envueltas en película retráctil como protección durante el transporte, debe retirarse cuidadosamente antes de colocarlas y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente, como cualquier otro material de embalaje.

Nombre del artículo: PL 1000	Modelo del artículo: AA	Fabricante: UMAREX GmbH & Co. KG
Versión de las instrucciones de uso:	PL 1000-AA-01.01	
Alimentación de energía:	1x ICR 18650 Li-Ion* (contenidas en el suministro)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (no contenidas en el suministro)	
Elemento luminoso:	LED de alta potencia integrado en firme (vida útil: varias decenas de miles de horas)	
Estanqueidad al agua:	Protegido contra salpicaduras de agua, IPX4), puede manejarse también al aire libre	
Longitud/peso, incluidas las baterías:	143 mm / 142 g	Diámetro de cabeza/caja: 40 mm / 26 mm

Limpieza/Mantenimiento/Sustitución de juntas

No utilizar detergentes en caso alguno, ya que pueden dañar al artículo. Limpiar el artículo con un paño seco suave y limpio; en caso contrario pueden producirse arañazos. El agua salina debe eliminarse inmediatamente con un paño según la descripción anterior. Todas las roscas, contactos y anillos de junta accesibles deben limpiarse con un paño de las características anteriores cada 6 meses, con mayor frecuencia en caso de mayor uso o exposición a la suciedad, y los anillos tóricos accesibles deben recubrirse con una capa fina de grasa de silicona. En algunos modelos de artículo, el suministro incluye anillos tóricos. Pueden utilizarse para sustituir los anillos tóricos dañados en los correspondientes lugares (por ejemplo, en la cubierta final o la cabeza de las lámparas).

Indicaciones acerca de las baterías

Las primeras 9 indicaciones de la lista siguiente son válidas tanto para baterías de un solo uso como para las recargables (es decir, acumuladores).

1. Las baterías deben mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que se las pueden tragar y pueden contener sustancias nocivas para la salud. En caso de ingestión de una batería debe acudirse inmediatamente al médico.
2. No exponer las baterías al fuego ni a la humedad, no provocar cortocircuitos en ellas ni desmontarlas. Asimismo, está prohibido deformar las baterías, abrirlas, aplastarlas, perforarlas, someterlas a choques mecánicos o soldar directamente sobre ellas o aplicarles soldadura.
3. Además está prohibido provocar cortocircuitos o no respetar las indicaciones aquí descritas, ya que puede provocar el escape de gas, la pérdida del líquido de las baterías, explosiones, fuego o lesiones corporales.
4. Cuando se haya producido un derrame del ácido de las baterías, debe evitarse cualquier contacto con la piel, los ojos y las mucosas y han de adoptarse las oportunas medidas de protección, como llevar guantes y gafas, al fin de que no pueda producirse contacto alguno con el líquido. Si a pesar de todo se produce algún contacto, deberá lavarse inmediatamente la zona afectada con agua abundante y acudir al médico.
5. Cuando se haya derramado el ácido de las baterías, deben extraerse éstas de inmediato para evitar daños en el aparato (¡mayor probabilidad de fallo!).
6. Utilizar siempre solo baterías nuevas y con la correcta polaridad. Si el artículo funciona con más de una batería, deben extraerse siempre todas ellas al mismo tiempo y colocarse seguidamente solo otras nuevas.
7. Extraer las baterías en caso de periodos prolongados de ausencia de uso, al existir un mayor peligro de derrame si se agotan o envejecen en exceso. Por tal motivo, las baterías y sus compartimentos deben inspeccionarse a intervalos regulares en cuanto a derrames del ácido, así como suciedad y desperfectos.
8. Si las baterías no se encuentran dentro del artículo, deben conservarse a temperatura ambiente y los polos expuestos deben cubrirse, por ejemplo, con cinta adhesiva no conductora para evitar cortocircuitos.
9. Fundamentalmente resulta aplicable que a efectos de la utilización, solamente puede tratarse de las baterías o pilas recargables aprobadas en estas instrucciones de uso. En caso de que se necesite más de una, deberán ser del mismo modelo y presentar la misma capacidad y estado de carga.
10. Únicamente pueden cargarse baterías recargables (acumuladores) y además únicamente en los cargadores aprobados, respetando sus instrucciones uso. No cargue baterías recargables sin vigilancia. No está permitido taparlas o recubrirlas con materiales inflamables o con acumulación térmica.
11. ¡CUIDADO! La carga de baterías no recargables puede provocar fuga de gas, derrame de líquido de baterías, explosión o lesiones corporales.
12. * En la PL 1000 también pueden utilizarse acumuladores ICR18650 Li-Ion de 3,7 V de otras marcas, debiendo vigilarse que una platina de protección en su interior permita la circulación de una corriente al menos de 5 A o bien que con valores más elevados esta corriente interrumpa el suministro de corriente.

Garantía

- El período de garantía es de 2 años a partir del documento acreditativo de compra, quedando excluidas las baterías/acumuladores.
- No se asume ninguna responsabilidad por daños materiales o personales que hayan sido causados por el incumplimiento de documentos/informaciones adjuntos al artículo, o por baterías/acumuladores con derrame o dañados, extinguiéndose cualquier derecho a la garantía.
- Por motivos de seguridad y homologación, el artículo únicamente puede utilizarse como linterna/fuente luminosa móvil y no debe ser manipulado ni modificado. En caso de uso incorrecto, así como de utilización/modificación/reparación/mantenimiento inapropiados, pueden existir daños y riesgos notables para el usuario y el entorno. En tal caso no se garantiza un uso exento de peligro (peligro por descarga eléctrica, cortocircuito, fuego, etc.), no se asume responsabilidad alguna en cuanto a daños materiales y corporales y queda extinta la garantía del fabricante.
- Cuando el artículo esté dañado o no permita una operación normal segura, debe ponerse fuera de servicio e impedirse la ulterior utilización, entregándose para la oportuna eliminación de materias primas acorde a la legislación nacional.
- Su persona de contacto en caso de aplicación de la garantía es, en primer lugar, su fuente de adquisición (comercio especializado, intermediario, de expedición o Internet). De acuerdo con el anterior, en caso de reclamación justificada puede devolverse o remitirse franqueado al fabricante (rogamos sepan comprender que pueden aceptarse envíos no franqueados de artículos).
- Con cualquier envío de reclamación debe adjuntarse el justificante de compra (original o copia) y una descripción clara del desperfecto o del fallo.
- El artículo puede utilizarse en un intervalo de temperatura entre -20 °C y +50 °C. Asegúrese de que el artículo no sea expuesto a temperaturas extremas, atmósferas con riesgo de explosión, sacudidas violentas, disolventes o vapores. Además debe evitarse la elevada humedad duradera o un entorno mojado, así como la exposición directa permanente a la luz solar.

Indicaciones de seguridad

Grupo de riesgo 2
¡ATENCIÓN! Posible radiación óptica peligrosa!
Peligro para la retina debido a luz azul de 400 nm a 780 nm.
Durante el funcionamiento, no mirar de forma prolongada a la bombilla. Puede ser nocivo para la vista.
DIN EN 62471

El artículo está encuadrado según DIN EN 62471 (Seguridad fotobiológica de lámparas y de los aparatos que utilizan lámparas) en el grupo de riesgo 2 (RG 2; riesgo medio); la clasificación del artículo excede por tanto la del grupo libre.

El peligro por luz azul (400 nm a 780 nm) es el mayor peligro limitante, emitido por este artículo debido a radiación óptica. No se alcanzan ni de lejos los valores límite del peligro térmico.

El peligro a que queda expuesto el observador está influido por la forma de utilización o instalación del artículo. Sin embargo, no existe peligro óptico en tanto existan reacciones de defensa que limiten el período de exposición y se respeten las indicaciones aquí descritas. Las reacciones de defensa son activadas por la exposición y entre ellas cabe incluir todas las reacciones naturales, en especial las conscientes como el parpadeo o los movimientos de cabeza (por ejemplo, apartándola), que protegen la vista de los peligros derivados de la radiación óptica. A tal objeto debe tenerse especialmente en cuenta que las reacciones de defensa de personas expuestas a la radiación pueden resultar debilitadas o anuladas debido al uso de medicamentos, drogas o a enfermedades (por ejemplo, epilepsia, fotosensibilidad). Por tal motivo, el artículo no debe utilizarse para el examen de ojos (por ejemplo, para el denominado examen de fondo de ojo).

El uso inadecuado puede provocar, debido al deslumbramiento por el artículo, afectaciones reversibles, es decir, temporales de la facultad visual (deslumbramiento fisiológico) o imágenes persistentes o bien disparar sensaciones molestas, como malestar o cansancio (deslumbramiento psicológico). El grado y el tiempo de amortiguación de las molestias temporales dependen fundamentalmente de la diferencia de luminosidad entre la fuente luminosa de deslumbramiento y el entorno. Las personas especialmente fotosensibles deberán consultar a un especialista antes de utilizar el artículo.

En general, cabe afirmar que las fuentes de luz intensas constituyen debido a su efecto de deslumbramiento un elevado potencial secundario de riesgo. De la misma manera que ocurre al mirar a otras fuentes de luz brillantes (por ejemplo, los faros de automóviles), la capacidad visual temporalmente limitada y las imágenes persistentes pueden provocar —en función de la situación— irritaciones, molestias, afectaciones o incluso accidentes.

En general, el usuario o terceras personas deben evitar contemplar directamente la fuente de radiación del artículo con o sin otros instrumentos de concentración luminosa. No obstante, si se diera el caso, deberán cerrase los ojos de forma consciente y desplazar la cabeza fuera del haz luminoso.

Las advertencias son válidas para la utilización de un artículo. Si se utilizan conjuntamente varios artículos emisores de luz del mismo tipo o diferentes, puede aumentar la intensidad de la radiación óptica. En el caso de utilización comercial o de la utilización en el ámbito público, deberá informarse al usuario, dependiendo del caso de aplicación, en lo referente a todas las normativas y disposiciones legales aplicables.

A efectos de la utilización en la vía pública deben tenerse presentes las normativas legales nacionales aplicables en cada caso.

Reglas de comportamiento importantes:

- No dirigir el haz de luz directamente a los ojos de personas o animales.
- Está prohibido mirar a la luz emitida directamente por el artículo o a la luz reflejada por superficies reflectantes.
- En caso de que la luz reflejada incida en los ojos, deberán cerrarse conscientemente y desplazar la cabeza fuera del haz.
- Todas las indicaciones de advertencia y las instrucciones de uso deben adjuntarse en caso de enajenación del artículo.
- Durante la utilización debe evitarse la acumulación de calor, por ejemplo, debido al recubrimiento.

Indicaciones jurídicas

Indicación conforme a la legislación sobre baterías

Las pilas y acumuladores (baterías recargables) deben ser eliminados de acuerdo a las respectivas disposiciones legales nacionales vigentes. Eso significa, por ejemplo para Alemania y otros muchos países, que las pilas y los acumuladores no pueden tirarse a la basura doméstica o los residuos urbanos no clasificados. El símbolo del cubo de basura identifica baterías y acumuladores nocivos y hace referencia a la obligación legal de que han de eliminarse de forma adecuada, no con los residuos domésticos.

Los usuarios finales en Alemania y otros muchos países están obligados a la entrega gratuita o la eliminación separada de baterías usadas en el lugar de adquisición o en el punto de recolección comunitario, ya que mediante la recogida separada y el subsiguiente reciclado se pueden reducir a un mínimo los efectos de las sustancias contenidas sobre el medio ambiente y la salud humana. Estamos obligados a informarle de que las baterías y los acumuladores deben ser entregados después del consumo de forma gratuita en el lugar de su adquisición. Antes de hacer entrega/eliminar debidamente las baterías, debe cubrir ambos polos con cinta adhesiva no conductora para evitar peligros ocasionados por cortocircuitos. Las baterías y acumuladores de litio, sobre todo, solamente deben eliminarse una vez descargadas.

Las baterías y los acumuladores que contengan más de un 0,0005% en masa de mercurio (Hg), más de un 0,002% en masa de cadmio (Cd) o más de un 0,004% en masa de plomo (Pb), van identificados además bajo el dibujo del cubo de basura con el símbolo químico de los metales (Hg, Cd, Pb).

Indicación conforme a la legislación sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

En la Unión Europea y otros muchos países, los usuarios están obligados a eliminar sus productos electrónicos al final de su período de utilización de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo a las disposiciones nacionales. En aras de la protección medioambiental, el usuario no puede eliminarlo con la basura doméstica (residuos urbanos no clasificados), sino que debe entregarlo para una eliminación adecuada. La Administración local podrá informarle acerca de los correspondientes puntos de recogida y sus horarios de atención.

Los productos que estén contemplados por esta Directiva y deban ser eliminados conforme a la misma van identificados mediante el subrayado del símbolo del cubo de basura.

ITALIAN

IT

Attenzione! Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarlo come riferimento futuro!

A causa dei possibili pericoli che comporta, ad es. la potenza di illuminazione elevata e la presenza di piccoli componenti che possono essere ingeriti (in particolare le batterie), l'articolo non è adatto ai bambini (attenzione: non è un giocattolo!) e a persone con limitate capacità intellettuali, corporee, sensoriali o cognitive.

Ciascun utente deve leggere in modo completo e scrupoloso il manuale e tutti i documenti in dotazione, ad es. le istruzioni di sicurezza, tra cui quelle sul/nel prodotto, oppure prendere conoscenza o essere istruito su tutte le informazioni ivi contenute. Se l'articolo viene messo a disposizione di terzi, è necessario includere la presente documentazione e le indicazioni sul suo significato per l'utilizzo del prodotto.

Se le batterie o gli accumulatori sono avvolti in una pellicola in plastica per proteggerli durante il trasporto, essa deve essere accuratamente rimossa prima dell'uso e smaltita come materiale da imballaggio nel rispetto delle norme ambientali.

Nome del prodotto: PL 1000	Tipo di prodotto: AA	Produttore: UMAREX GmbH & Co. KG
Versione del manuale:	PL 1000-AA-01.01	
Alimentazione:	1x ICR 18650 Li-Ion* (in dotazione)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (non in dotazione)	
Illuminazione:	LED a prestazioni elevate integrato (durata: più di 10.000 ore)	
Impermeabilità:	Resistente agli spruzzi d'acqua, IPX4), può essere utilizzato all'aperto	
Lunghezza/peso incluse le batterie: 143 mm / 142 g		Diametro della testa/del fusto: 40 mm / 26 mm

Pulizia/manutenzione/sostituzione delle guarnizioni

Non utilizzare detergenti che possono danneggiare l'articolo. Pulire l'articolo con un panno morbido, pulito e asciutto al fine di evitare eventuali graffi. L'acqua salata deve essere rimossa immediatamente con tale panno. Ogni 6 mesi, più spesso in caso di sollecitazioni e grado di sporcizia elevati, è necessario pulire tutte le filettature, i contatti e gli anelli di tenuta accessibili con un panno come descritto in precedenza, mentre gli O-ring accessibili devono essere lubrificati con un sottile strato di grasso al silicone. Alcuni tipi di prodotto includono O-ring in dotazione. Essi possono essere utilizzati per sostituire quelli danneggiati nei punti a essi destinati (ad es. sulla calotta terminale o sulla testa della torcia).

Indicazioni sulle batterie

I primi 9 punti della seguente sezione valgono sia per batterie monouso, sia per batterie ricaricabili (accumulatori).

1. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini, poiché possono essere ingerite e contengono sostanze nocive per la salute. In caso di ingerimento, rivolgersi immediatamente a un medico.
2. Non esporre le batterie a fuoco, acqua o umidità, non sottoporle a cortocircuito e non smontarle. È inoltre vietato deformare, aprire, schiacciare e perforare le batterie, provocare shock meccanici o saldarvi direttamente parti aggiuntive.
3. Evitare i cortocircuiti e osservare le indicazioni descritte, poiché in caso contrario possono verificarsi sviluppo di gas, fuoriuscita di liquidi dalle batterie, esplosioni, incendi e lesioni personali.
4. Se si è verificata una fuoriuscita di acidi dalle batterie, evitare il contatto con la cute, gli occhi e le mucose, quindi adottare misure protettive adeguate, come indossare guanti e occhiali, al fine di impedire che i liquidi vengano a contatto con il corpo. Se ciò tuttavia accade, pulire immediatamente la parte interessata con acqua abbondante e rivolgersi a un medico.
5. Se si è verificata una fuoriuscita di acidi dalle batterie, rimuoverle immediatamente per evitare danni all'apparecchio (elevato rischio di guasto).
6. Utilizzare solo batterie nuove e con la corretta polarità. Se l'articolo richiede più di una batteria, rimuoverle tutte contemporaneamente e inserire solo batterie nuove.
7. Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato, poiché l'usura e l'invecchiamento comportano un elevato rischio di fuoriuscita di liquidi. Di conseguenza, controllare a intervalli regolari le batterie e il loro alloggiamento nel caso siano presenti acidi, sporcizia o danni.
8. Quando le batterie non sono inserite nell'articolo, devono essere conservate a temperatura ambiente con i poli liberi protetti contro i cortocircuiti, ad es. tramite nastro adesivo non conduttivo.
9. È fondamentale utilizzare solo le batterie monouso o ricaricabili indicate in questo manuale d'istruzioni e, se l'articolo richiede più batterie, esse devono essere dello stesso tipo e presentare la stessa capacità e lo stesso livello di carica.
10. Solo le batterie ricaricabili (accumulatori) possono essere ricaricate, prestando attenzione a utilizzare solo i caricatori ammessi e osservando le indicazioni nel relativo manuale d'istruzioni. Non ricaricare le batterie senza supervisione. Evitare inoltre di coprirle o avvolgerle con materiali infiammabili o tendenti al surriscaldamento.
11. AVVERTENZA! Tentare di caricare batterie non ricaricabili può causare lo sviluppo di gas, la fuoriuscita di liquidi, esplosioni e lesioni personali.
12. * Con PL 1000 è possibile utilizzare anche batterie agli ioni di litio ICR18650 da 3,7 V di altre marche, assicurandosi però che una piastrina di protezione al loro interno ammetta una corrente di almeno 5 A, oppure che interrompa l'alimentazione elettrica solo in caso di correnti superiori.

Garanzia

- Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Sono esclusi batterie e accumulatori.
- Per danni a persone o cose causati dalla mancata osservanza dei documenti/delle informazioni fornite con l'articolo o da batterie/accumulatori esauriti o danneggiati, il produttore declina qualsiasi responsabilità e il diritto di garanzia decade.
- Per motivi di sicurezza e abilitazione, il prodotto deve essere utilizzato solo come torcia tascabile/fonte di illuminazione mobile e non deve essere modificato e/o alterato. In caso di impiego diverso da quello previsto, nonché di uso/modifica/riparazione/ manutenzione non autorizzate sussiste il rischio di danni e gravi pericoli per l'utente e l'ambiente circostante. Non è così più possibile garantire un utilizzo sicuro (in seguito al pericolo di scarica elettrica, cortocircuito, incendio ecc.), la responsabilità del produttore per danni a persone o cose viene meno e la garanzia decade.
- Se il prodotto è danneggiato o non è più possibile utilizzarlo in modo normale e sicuro, deve essere messo fuori servizio, si deve evitare un suo successivo impiego e deve essere eseguita una procedura di riciclaggio delle materie prime in conformità con le relative norme nazionali.
- Il consulente in caso di richiesta di garanzia è il vostro punto di riferimento (rivenditore specializzato, intermediario, spedizioniere, rivenditore online). In caso di reclamo fondato e in accordo con quest'ultimo è possibile restituire l'articolo al produttore o rispedirlo previo pagamento delle spese di spedizione (vi ricordiamo gentilmente che non si accettano spedizioni a carico del destinatario).
- Qualsiasi spedizione a fini di reclamo deve includere la ricevuta di acquisto (originale o copia) e una descrizione chiara del difetto o del guasto.
- L'articolo può essere utilizzato in un campo di temperatura compreso tra -20 °C e +50 °C. Assicurarsi che non venga esposto a temperature estreme, atmosfere esplosive, forti sollecitazioni, sostanze solventi e/o vapori. Evitare inoltre l'esposizione a umidità e/o condizioni di bagnato costanti ed elevate, nonché alla luce diretta del sole.

Indicazioni di sicurezza

Gruppo di rischio 2
ATTENZIONE! Irradiazione ottica potenzialmente pericolosa!
Pericolo per la retina a causa di luce blu da 400 nm a 780 nm. Non rivolgere lo sguardo per troppo tempo verso la torcia durante il funzionamento. Può essere dannoso per gli occhi.
DIN EN 62471

L'articolo appartiene al Gruppo di rischio 2 (pericolo medio) secondo DIN EN 62471 (sicurezza fotobiologica delle lampade e dei sistemi di lampada). La classificazione dell'articolo supera quindi il Gruppo Esente.

Il rischio da luce blu (da 400 nm a 780 nm) è il rischio restrittivo più rilevante che proviene da questo articolo sotto forma di irradiazione ottica. I valori per un rischio termico sono chiaramente inferiori a quelli limite.

Il rischio per l'osservatore dipende dal tipo di impiego e di modello dell'articolo. Non sussiste tuttavia un rischio se le azioni di contrasto limitano la durata di esposizione e le indicazioni di sicurezza descritte vengono rispettate. Le azioni di contrasto vengono attivate attraverso l'esposizione e con esse si intendono tutte le reazioni naturali che proteggono gli occhi da pericoli causati da irradiazione ottica, in particolare azioni come movimenti degli occhi o della testa (ad es. il voltarsi). È importante ricordare che le azioni di contrasto delle persone irradiate possono essere indebolite o annullate da medicinali, droghe o patologie (ad es. epilessia e fotosensibilità). Per questo motivo, l'articolo non deve essere utilizzato per l'esame degli occhi (ad es. per il cosiddetto test del riflesso pupillare).

Un utilizzo non conforme che porta all'azione di abbagliamento dell'articolo può causare conseguenze reversibili, ossia limitate nel tempo, della vista (abbagliamento fisiologico), oppure una successiva insorgenza o lo scatenamento di disturbi come malessere e affaticamento (abbagliamento psicologico). Il grado e il tempo di decadimento dei disturbi temporanei dipendono in linea generale dalla differenza di luminosità tra fonte di luce abbagliante e ambiente. Persone particolarmente fotosensibili dovrebbero consultare un medico specializzato prima di utilizzare l'articolo.

È fondamentale ricordare che le fonti di luce intensa possiedono un elevato potenziale secondario di pericolo a causa della loro azione di abbagliamento. Come quando si rivolge lo sguardo verso altre fonti luminose, quali i fari di un'auto, una vista temporaneamente limitata e immagini postume possono portare, a seconda della situazione, a irritazioni, disturbi, danni e persino incidenti.

È quindi importante che l'utente e altre persone evitino di osservare in modo diretto il fascio luminoso dell'articolo, con o senza ulteriori strumenti concentratori di luce. Se tuttavia si verifica tale evenienza, chiudere gli occhi e muovere la testa in modo che non sia rivolta verso il raggio luminoso.

Le indicazioni di sicurezza valgono per l'utilizzo di un articolo. Se vengono impiegati contemporaneamente simili o diversi prodotti a emissione luminosa, l'intensità dell'irradiazione ottica può aumentare. In caso di utilizzo in ambiente aziendale o pubblico, l'utente deve rispettare tutte le norme e direttive applicabili alla singola situazione.

In caso di utilizzo in ambito di trasporto pubblico, osservare le norme nazionali in vigore.

Importanti regole di comportamento:

- Non rivolgere il fascio luminoso negli occhi di persone o animali.
- Non rivolgere direttamente lo sguardo verso la luce emessa dall'articolo, nemmeno se essa viene riflessa da una superficie.
- Nel caso in cui il fascio luminoso colpisca gli occhi, chiuderli e muovere la testa in modo che non sia rivolta verso di esso.
- Nel caso l'articolo venga consegnato a terzi, includere le indicazioni di sicurezza e il manuale d'istruzioni.
- Non coprire l'articolo durante il funzionamento per evitare un accumulo di calore.

Indicazioni giuridiche

Direttiva sulle batterie (2006/66/CE)

Le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili) devono essere smaltiti in conformità con le relative disposizioni nazionali in vigore. Ciò significa che, in numerosi paesi europei, è vietato gettare tali oggetti tra i rifiuti generali o non differenziarne la raccolta. Il simbolo del bidone indica batterie e accumulatori contenenti sostanze nocive e sottolinea l'obbligo giuridico di non smaltirli tra i rifiuti domestici, bensì nelle modalità previste dalla legge.

In numerosi paesi, gli utenti finali sono legalmente tenuti alla consegna gratuita o allo smaltimento differenziato di batterie esaurite presso il luogo di acquisto o il punto di raccolta comunale, poiché grazie alla raccolta differenziata e al riciclaggio è possibile ridurre al minimo l'impatto delle sostanze nocive sull'ambiente e sulla salute dell'uomo. Siamo tenuti a comunicare che le batterie e gli accumulatori possono essere restituiti gratuitamente nel luogo in cui sono stati acquistati. Prima di consegnarli/di smaltirli, coprire entrambi i poli con nastro adesivo non conduttivo, al fine di evitare il rischio di cortocircuiti. Speciali batterie e accumulatori al litio devono essere smaltiti unicamente una volta scarichi.

Batterie e accumulatori che contengono una percentuale in massa di mercurio (Hg) superiore allo 0,0005, una percentuale in massa di cadmio (Cd) superiore allo 0,002 o una percentuale in massa di piombo (Pb) superiore allo 0,004 sono contrassegnati dal simbolo chimico del metallo (Hg, Cd, Pb) al di sotto del simbolo del bidone.

Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Nell'Unione Europea e in molti altri paesi, gli utenti sono tenuti a smaltire i prodotti elettronici che hanno concluso il ciclo di vita nel rispetto delle normative nazionali in materia di tutela ambientale. Nell'interesse dell'ecologia, l'utente non deve quindi gettare tali prodotti tra i rifiuti domestici (rifiuti non differenziati), bensì deve effettuarne uno smaltimento nelle modalità previste dalla legge. È possibile informarsi sui relativi punti di raccolta e i loro orari d'apertura presso le amministrazioni locali.

I prodotti che rientrano in questa categoria e richiedono uno speciale tipo di smaltimento sono contrassegnati da un bidone barrato.

RUSSIAN

RU

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ВОПРОСОВ.

По причине возможного риска, например из-за высокой интенсивности света или наличия мелких деталей (в особенности батарей), это изделие не разрешается использовать детям (помните, что данное изделие — не игрушка!) и людям с психическими, физическими, сенсорными или когнитивными нарушениями.

Каждый пользователь должен тщательно изучить эту инструкцию и все входящие в комплект поставки документы, например указания по безопасности, либо пройти инструктаж по ним. В случае передачи изделия третьим лицам следует приложить также эти документы и указать на важность их соблюдения при эксплуатации изделия.

Если батареи или аккумуляторы защищены термоусадочной пленкой, ее необходимо осторожно снять перед вставкой батарей и утилизировать, как и другие упаковочные материалы, безопасным для окружающей среды способом.

Название изделия: PL 1000	Тип изделия: AA	Производитель: UMAREX GmbH & Co. KG
Версия инструкции:	PL 1000-AA-01.01	
Питание:	1x ICR 18650 Li-Ion* (входят в комплект поставки);	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (не входят в комплект поставки).	
Источник света:	встроенные светодиоды высокой мощности (срок службы: более 10 000 часов)	
Водонепроницаемость:	защищено от попадания воды, IPX4, может эксплуатироваться вне помещений	
Длина/вес с батареями:	143 мм / 142 г	Диаметр головки/корпуса: 40 / 26 мм

Очистка/обслуживание/замена уплотнений

Категорически запрещается использовать моющие средства, поскольку они могут повредить изделие. Изделие необходимо очищать мягкой и чистой сухой тканью во избежание образования царапин. Морскую воду также следует немедленно вытирать с помощью такой ткани. Все доступные резьбовые соединения, контакты и уплотнительные кольца нужно очищать мягкой и чистой сухой тканью каждые 6 месяцев, а при высокой нагрузке и сильном загрязнении — чаще. На уплотнительные кольца необходимо нанести тонкий слой силиконовой смазки. Для некоторых изделий уплотнительные кольца входят в комплект поставки. Их можно использовать для замены поврежденных уплотнительных колец в соответствующих местах (например, на торцевой крышке или на головке фонаря).

Указания к батареям

Первые девять рекомендаций (см. ниже) относятся как к одноразовым батареям, так и к перезаряжаемым аккумуляторам.

1. Батареи содержат вредные для здоровья вещества, поэтому во избежание их проглатывания храните батареи в недоступных для детей местах. В случае проглатывания батарей немедленно обратитесь к врачу.
2. Не бросайте батареи в огонь и не подвергайте воздействию воды/влаги, не замыкайте их накоротко и не разбирайте. Кроме того, запрещается деформировать батареи, открывать их, сдавливать, сверлить, подвергать механическим ударам, а также что-либо паять или сваривать непосредственно на батареях.
3. Запрещается замыкать батареи накоротко или игнорировать изложенные в этом документе инструкции, поскольку это может привести к выделению газа, вытеканию электролита, взрыву, пожару и травмированию людей.
4. В случае вытекания электролита избегайте его попадания на кожу, глаза и слизистые оболочки. Используйте необходимые средства защиты, например защитные перчатки или очки, во избежание контакта с электролитом. В случае контакта с электролитом промойте загрязненный участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью!
5. При вытекании электролита немедленно извлеките батареи для предотвращения повреждения устройства (существует повышенный риск выхода из строя!).
6. Используйте только новые батареи и соблюдайте полярность. Если изделие работает с несколькими батареями, всегда извлекайте все батареи одновременно и заменяйте их новыми.
7. Если изделие не используется в течение длительного времени, извлеките из него батареи, поскольку в случае их износа или старения возможно вытекание электролита. Регулярно проверяйте батареи и отсеки для батарей на предмет вытекания электролита, а также загрязнения и повреждения.
8. Храните извлеченные из изделия батареи при комнатной температуре; во избежание короткого замыкания заклейте открытые контакты, например непроводящей клейкой лентой.
9. Основное правило: используйте только указанные в этой инструкции батареи или аккумуляторы одинакового типа, с одинаковой емкостью и состоянием заряда (если используется более одной батареи).
10. Заряжать можно только перезаряжаемые батареи (аккумуляторы) и только с помощью допущенных зарядных устройств при условии соблюдения инструкций к ним. Не оставляйте батареи без присмотра во время зарядки. Закрывать батареи горючими или способствующими накоплению тепла материалами запрещено.
11. ОСТОРОЖНО! Зарядка одноразовых батарей может привести к выделению газа, вытеканию электролита, взрыву и травмированию людей.
12. * В PL 1000 могут также использоваться литий-ионные аккумуляторы ICR18650 3,7 В других марок, однако необходимо следить за тем, чтобы защитная пластина в них был рассчитана на ток не менее 5 A или отключала подачу тока только при более высоких значениях.

Гарантия

- Срок гарантии составляет 2 года с даты, указанной в чеке на покупку. Гарантия не распространяется на батареи/аккумуляторы.
- Ответственность за физический и моральный ущерб, возникший в результате несоблюдения поставляемых в комплекте с изделием документов/указаний или в результате вытекания или повреждения батарей/аккумуляторов, исключается. В этих случаях гарантия аннулируется.
- В целях безопасности и получения допусков изделие можно использовать только в качестве карманного фонарика / мобильного источника света. Вносить изменения в его конструкцию запрещается. При использовании изделия не по назначению или неправильном обращении, изменении, ремонте или обслуживании возникает риск повреждения и повышенная опасность для пользователя и окружающих. В этом случае безопасное использование не гарантируется (существует опасность поражения электрическим током, короткого замыкания, пожара и т. п.); ответственность за ущерб и травмирование людей исключается, а гарантия аннулируется.
- Если изделие повреждено или нормальная безопасная эксплуатация невозможна, изделие необходимо выключить, исключить дальнейшее его использование и отправить для вторичной переработки в соответствии с национальными законодательными нормами.
- В случае возникновения вопросов относительно гарантии вашим контактным лицом является источник приобретения (специализированный магазин, посредник, предприятие торговли по почте, интернет-магазин). По согласованию с данным контактным лицом можно вернуть изделие в случае правомерной рекламации или отправить производителю с оплатой почтового сбора (необходимо учитывать, что изделия, отправленные наложенным платежом, не принимаются).
- К каждой рекламации следует обязательно приложить чек на приобретение (оригинал или копию), а также четкое описание дефекта или неисправности.
- Изделие следует использовать при температуре от -20 до +50° C. Необходимо избегать воздействия на изделие экстремальных температур, взрывоопасных атмосфер, сильных сотрясений, растворителей и/или паров. Кроме того, следует избегать продолжительного воздействия влажности и/или воды, а также прямого солнечного света.

Указания по безопасности

Группа риска 2
ВНИМАНИЕ! Вероятность опасного оптического излучения!
Опасность повреждения сетчатки глаза в результате воздействия синего света с длиной волны от 400 до 780 нм. Запрещается смотреть непосредственно на включенную лампу в течение продолжительного времени. Это может быть опасно для глаз.
DIN EN 62471

В соответствии с DIN EN 62471 (Фотобиологическая безопасность ламп и систем освещения) изделие относится к группе риска 2 (RG 2; средний риск); классификация изделия выполнена независимой группой.

Риск от воздействия синего света (от 400 до 780 нм) является наиболее серьезной опасностью в области оптического излучения этого изделия. Значения термической опасности значительно ниже предельных.

Опасность для пользователя определяется при использовании или установке изделия. Оптический риск не возникает, если реакция избегания ограничивает продолжительность воздействия, и соблюдаются приведенные здесь указания. Реакция избегания срабатывает при воздействии. Под термином «реакция избегания» понимаются все естественные реакции, в частности сознательные реакции избегания, например движения глаз или головы (отворачивание), которые защищают глаза от опасного оптического излучения. При этом следует учитывать, что воздействие медикаментов, наркотиков или возникновение заболевания (например, эпилепсия, фоточувствительность) могут ослабить или заблокировать реакции избегания. По этой причине запрещается использовать изделие для исследования глаз (например, для так называемого тестирования зрачков).

При неправильном использовании ослепляющее действие изделия может привести к обратимому, т. е. временному ухудшению зрения (психологическое ослепление), возникновению последовательных образов или ощущению дискомфорта и утомления (психологическое ослепление). Степень и время затухания временных нарушений зрения в значительной степени зависят от разницы в освещенности между ослепляющим источником света и окружением. Людям с повышенной светочувствительностью перед использованием изделия следует проконсультироваться с врачом.

В целом считается, что источники интенсивного света из-за своего ослепляющего действия представляют потенциальный вторичный риск. Также как и в случаях, когда пользователь смотрит на другие яркие источники света (например, фары автомобиля), временное ухудшение зрения и возникновение последовательных образов в зависимости от ситуации могут стать причиной раздражения, беспокойства, нанесения вреда или даже привести к несчастным случаям.

Не следует смотреть непосредственно на источник света изделия с использованием фокусирующих приборов или без них. Если этого избежать не удалось, то в таких случаях необходимо закрыть глаза и повернуть голову в сторону, противоположную источнику света.

Эти предупреждения действуют для одного изделия. При использовании нескольких одинаковых или разных изделий, излучающих свет, интенсивность оптического излучения может увеличиваться. При использовании изделия в коммерческих или общественных целях и в зависимости от случая применения пользователь должен пройти инструктаж в соответствии со всеми действующими законами и предписаниями.

Для использования в дорожном движении соблюдайте действующие национальные законодательные нормы.

Важные правила обращения

- Не направляйте луч света непосредственно в глаза людям или животным.
- Не смотрите прямо на излучаемый изделием свет или его отражение от блестящих поверхностей.
- При контакте оптического излучения с глазами закройте глаза и немедленно поверните голову в сторону, противоположную лучу света.
- При передаче изделия третьим лицам прилагайте к нему и инструкцию по эксплуатации.
- При использовании изделия избегайте аккумуляции тепла, например накрывайте изделие.

Законодательные указания

Указание в соответствии с Законом о батареях

Батареи и аккумуляторы (перезаряжаемые батареи) следует утилизировать в соответствии с действующими национальными законодательными нормами. Это означает, что, например в Германии и многих других странах, батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми или несортированными городскими отходами. Знак мусорного бака означает батареи и аккумуляторы, содержащие вредные вещества, и указывает на законодательное требование не выбрасывать их вместе с бытовыми отходами, а утилизировать в соответствии с правилами.

Конечные пользователи в Германии и многих других странах обязаны безвозмездно сдавать изделия или передавать их для раздельной утилизации в место приобретения или в коммунальные пункты сбора для дальнейшей вторичной переработки, которая сводит к минимуму влияние содержащихся в них веществ на окружающую среду и здоровье людей. Обратите внимание, что после использования батареи и аккумуляторы можно безвозмездно сдать в место, где они были приобретены. Перед тем как сдать или утилизировать их, заклейте оба полюса непроводящей клейкой лентой во избежание короткого замыкания. Литиевые батареи и аккумуляторы можно утилизировать только в разряженном состоянии.

Батареи и аккумуляторы, которые одержат более 0,0005 весового процента ртути (Hg), более 0,002 весового процента кадмия (Cd) или более 0,004 весового процента свинца (Pb), помечаются знаком мусорного бака с химическими обозначениями металлов (Hg, Cd, Pb).

Указание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании

В Европейском Союзе и многих других странах пользователи обязаны после использования утилизировать электронные устройства без ущерба для окружающей среды в соответствии с национальными законодательными нормами. С целью защиты окружающей среды запрещено выбрасывать такие устройства вместе с бытовыми отходами (несортированными городскими отходами). Они подлежат утилизации в соответствии с правилами. Адреса пунктов приема и время их работы можно узнать в местной администрации.

Изделия, на которые распространяется действие этого закона и которые подлежат соответствующей утилизации, отмечены знаком подчеркнутого мусорного бака.

POLISH

PL

Ważne! Przed użyciem przeczytać uważnie i przechować w celu późniejszego wykorzystania!

Produkt, ze względu na związane z nim zagrożenia, takie jak np. duża moc światła lub obecność małych dających się połknąć części (w szczególności baterii!), nie nadaje się dla dzieci (Uwaga! Produkt nie jest zabawką!) ani osób upośledzonych umysłowo, fizycznie, sensorycznie lub poznawczo.

Każdy użytkownik musi w całości i uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz zawarte w dostawie dokumenty, np. wskazówki bezpieczeństwa, także te umieszczone na/w produkcie, wzgl. zapoznać się lub zostać powiadomionym o wszystkich tych informacjach w inny sposób. Przekazując produkt osobom trzecim, należy do niego zawsze dołączyć dokumentację i wskazówkę o znaczeniu dokumentacji na wykorzystanie produktu.

W wypadku zabezpieczenia baterii, wzgl. akumulatorów folią termokurczliwą, stanowiącą zabezpieczenie transportowe, przed włożeniem baterii należy ją ostrożnie zdjąć i, jak każdy inny materiał opakowania, zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Nazwa produktu: PL1000	Typ produktu: AA	Producent: UMAREX GmbH & Co. KG
Wersja instrukcji obsługi:	PL1000-AA-01.01	
Zasilanie elektryczne:	1x ICR 18650 Li-Ion* (w zestawie)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (nie ma w zestawie)	
Źródło światła:	Stała dioda wysokiej mocy (żywotność: powyżej 10 000 godzin)	
Wodoszczelność:	ochrona przed rozpryskującą się wodą, IPX4), można użytkować na wolnym powietrzu	
Długość / ciężar z bateriami:	143 mm / 142 g	Średnica z przodu / na rękojeści: 40 mm / 26 mm

Czyszczenie / konserwacja / wymiana uszczelek

Do czyszczenia nie używać pod żadnym względem środków czyszczących, gdyż mogłyby one uszkodzić artykuł. W celu uniknięcia zarysowań na powierzchni, artykuł czyścić miękką, czystą i suchą szmatką. Słoną wodę wytrzeć jak najszybciej taką samą szmatką. Wszystkie dostępne gwinty, styki i pierścienie uszczelniające czyścić taką samą szmatką co 6 miesięcy, przy większym obciążeniu i w warunkach większego zanieczyszczenia częściej. Dostępne o-ringi nasmarować cienką warstwą smaru silikonowego. W niektórych typach produktu do zestawu dołączone są o-ringi. Służą one do wymiany uszkodzonych o-ringów w odpowiednich miejscach (np. na końcówce lub na głowicy latarki).

Wskazówki dotyczące baterii

Pierwszych 9 poniższych wskazówek dotyczy zarówno baterii jednorazowego użytku jak i baterii przystosowanych do wielokrotnego ładowania (czyli akumulatorów).

1. Baterie trzymać z dala od dzieci, gdyż zawierają one substancje szkodliwa dla zdrowia a dzieci mogłyby je połknąć. W wypadku połknięcia baterii niezwłocznie udać się do lekarza.
2. Baterii nie wystawiać na działanie ognia, wzgl. wody/wilgoci, nie zwierać ich ani nie rozkładać. Zabronione jest także zgniatanie, otwieranie, miażdżenie, przewiercanie, wystawianie na działanie drgań mechanicznych, a także wykonywanie bezpośrednio przy nich wszelkich prac związanych ze spawaniem lub lutowaniem.
3. Zabrania się zwierania, wzgl. postępowania niezgodnie z opisywanymi tu wskazówkami, gdyż mogłoby to doprowadzić do ulotnienia się gazu, wycieku elektrolitu z baterii, do wybuchu, pożaru i obrażeń osób.
4. W wypadku rozlania się kwasu z baterii, nie dopuścić do jego dostania się na skórę, do oczu i śluzówki. Zastosować właściwe środki ochrony, takie jak rękawice ochronne i okulary, w celu uniemożliwienia kontaktu cieczy z ciałem. Gdy mimo to ciecz dostanie się na powierzchnię skóry, skażone miejsce niezwłocznie spłukać obficie wodą i udać się do lekarza!
5. W wypadku rozlania się kwasu z baterii, natychmiast wyjąć baterie z urządzenia w celu ochrony przed jego uszkodzeniem (podwyższone niebezpieczeństwo awarii!).
6. Do urządzenia wkładać wyłącznie nowe baterie, zwracając przy tym uwagę na kierunek biegunów. W wypadku gdy urządzenie będzie zasilane więcej niż jedną baterią, należy wymieniać wszystkie baterie w komplecie.
7. Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu urządzenia należy wyjąć z niego baterie, gdyż późniejsze używanie zużytych lub starych baterii stwarza podwyższone niebezpieczeństwo wylania. Z tego powodu należy regularnie sprawdzać, czy na bateriach i w komorach na baterie nie ma śladów wylanego kwasu, a także innych zanieczyszczeń i uszkodzeń.
8. Baterie po wyjęciu z urządzenia przechowywać w temperaturze pokojowej a odsłonięte bieguny zabezpieczyć przed zwieraniem np. nieprzewodzącą taśmą klejącą.
9. Zasadniczo przyjmuje się, że do użytku nadają się wyłącznie baterie wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi, wzgl. baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania, które – o ile produkt wymaga więcej niż jednej – muszą być tego samego typu oraz mieć taką samą pojemność, wzgl. być naładowane na takim samym poziomie.
10. Do ładowania nadają się wyłącznie specjalne baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania (akumulatory). Ładowanie jest możliwe tylko w dedykowanych ładowarkach, z przestrzeganiem instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta ładowarki! Baterii podczas ładowania nie pozostawiać bez nadzoru. Nie wolno przykrywać ani osłaniać łatwopalnych ani przegrzewających się materiałów.
11. OSTROŻNIE! Ładowanie baterii jednorazowego użytku może doprowadzić do ulatniania się gazu, wycieku elektrolitu, wybuchu baterii i obrażeń osób.
12. * W PL 1000 można stosować również akumulatory litowo-jonowe ICR18650 3,7 V innych marek, przy czym należy wtedy pamiętać o tym, że ochronna płytka drukowana jest przystosowana do prądu przynajmniej 5 A, wzgl. odcięcie prądu następuje dopiero przy wyższych prądach.

Gwarancja

- Gwarancja na produkt udzielana jest na 2 lata, licząc od daty zakupu podanej na paragonie fiskalnym; z wyłączeniem baterii/akumulatorów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody rzeczowe ani osobowe, spowodowane nieprzestrzeganiem dołączonych do artykułu dokumentów/informacji lub wylaniem bądź uszkodzeniem baterii/akumulatorów. W takich wypadkach gwarancja wygasa!
- Z względów bezpieczeństwa i ograniczeń wynikających z wydanego dopuszczenia do użytkowania, produkt może być wykorzystywany wyłącznie jako latarka / przenośne źródło światła i nie może być w żadnym stopniu przerabiane i/lub zmieniane. Nieprzestrzeganie zasad użytkowania i nieprawidłowe wykorzystywanie/przeróbki/naprawy/konserwacja produktu grozi powstaniem uszkodzeń i poważnymi zagrożeniami dla użytkownika i otoczenia. Nie jest wtedy możliwe zapewnienie bezpiecznego użytkowania (niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, ognia itp.) i producent nie może odpowiadać za wszelkie szkody osobowe i rzeczowe. Jest to również powód wygaśnięcia gwarancji producenta.
- W wypadku uszkodzenia produktu lub braku możliwości jego normalnej, bezpiecznej pracy, należy go wyłączyć i zrezygnować z dalszego użytkowania, przekazując do utylizacji zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami.
- Wszelkie sprawy związane z gwarancją zgłaszać w pierwszej kolejności do sprzedawcy (autoryzowanego przedstawiciela, dystrybutora, punktu sprzedaży wysyłkowej, sprzedawcy internetowego). W porozumieniu ze sprzedawcą artykuł w wypadku uzasadnionej reklamacji będzie można odesłać do producenta (prosimy o zrozumienie, że nie jesteśmy w stanie przyjmować przesyłek wysyłanych na nasz koszt).
- Do każdej przesyłki reklamacyjnej musi być dołączony dowód zakupu (oryginał lub kopia) oraz jasny opis wady, ewent. usterki!
- Artykuł może być użytkowany w zakresie temperatur od -20°C do +50°C. Artykuł nie może być narażany na skrajnie wysokie temperatury, wybuchowe atmosfery, silne drgania, kontakt z rozpuszczalnikami i/lub parami. Ponadto należy unikać utrzymującej się przez dłuższy czas wilgoci oraz bezpośredniego promieniowania słonecznego.

Wskazówki bezpieczeństwa

Grupa ryzyka 2
UWAGA! Możliwość wystąpienia niebezpiecznego promieniowania optycznego!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia siatkówki niebieskim światłem o natężeniu w zakresie od 400 nm do 780 nm.
Unikać dłuższego patrzenia w kierunku włączonego źródła światła. Może być to szkodliwe dla oczu.
DIN EN 62471

Artykuł zgodnie z normą DIN EN 62471 (Bezpieczeństwo fotobiologiczne lamp i systemów lampowych) podlega pod grupę ryzyka 2 (RG 2; średnie ryzyko); tym samym klasyfikacja artykułu wychodzi poza Wolną grupę.

Zagrożenie niebieskim światłem (od 400 nm do 780 nm) stanowi największe ograniczone zagrożenie wynikające z promieniowania optycznego, pochodzące z tego artykułu. Wartości graniczne związane z zagrożeniem termicznym są znacznie poniżej dolnej granicy.

Wpływ na zagrożenie użytkownika odgrywa rodzaj wykorzystania, wzgl. instalacji artykułu. Zagrożenie optyczne nie występuje, o ile odruchy odwracania wzroku będą ograniczały czas ekspozycji oraz przy przestrzeganiu opisanych tu wskazówek ostrzegawczych. Odruchy odwracania wzroku są wywoływane przez ekspozycję na światło i zalicza się do nich wszystkie naturalne odruchy, w szczególności świadome odruchy odwracania, takie jak ruchy oczami czy ruchy głową (np. odwracanie głowy), chroniące oczy przed zagrożeniami związanymi z promieniowaniem optycznym. Należy przy tym w szczególności uwzględnić, że odruchy odwracania wykonywane przez narażone osoby mogą być opóźnione w wyniku działania zażywanych leków, narkotyków lub z powodu chorób (np. padaczka światłoczuła) lub całkowicie uniemożliwione. Z tego powodu artykułu nie można używać do badania oczu (np. do tak zwanego testu źrenic).

Przy użytkowaniu artykułu niezgodnie z przeznaczeniem, w wyniku oślepienia może dojść do okresowego, czyli tymczasowego zaburzenia wzroku (oślepienie fizjologiczne) lub wystąpienia obrazów następczych, wzgl. zaburzeń w widzeniu, takich jak dyskomfort i zmęczenie (oślepienie psychologiczne). Stopień i czas ustępowania zaburzeń zależą w dużej mierze od różnicy w jasności między oślepiającym źródłem światła a otoczeniem. Osoby szczególnie wrażliwe na działanie światła, przed przystąpieniem do użytkowania artykułu powinny skonsultować się z lekarzem.

Zasadniczo zakłada się, że intensywne źródła światła z powodu ich silnego działania oślepiającego stanowią wysokie wtórne źródło zagrożenia. Podobnie jak w przypadku patrzenia w inne jasne źródła światła (np. reflektory samochodowe), w tym wypadku również tymczasowa ograniczona zdolność widzenia i obrazy następcze, w zależności od sytuacji, mogą prowadzić do podrażnień, komplikacji, zaburzeń a nawet wypadków.

W zasadzie powinno się unikać każdego bezpośredniego patrzenia w źródło światła w tym produkcie przez użytkownika lub inne osoby, zarówno przez, jak i bez dodatkowych instrumentów skupiających światło! Gdy jednak do tego dojdzie, należy zamknąć oczy i odwrócić głowę od źródła światła.

Wskazówki ostrzegawcze dotyczą użytkowania artykułu. W wypadku użytkowania jednocześnie kilku tego samego rodzaju lub innych emitujących światło artykułów, intensywność promieniowania optycznego może się zwiększyć. W wypadku wykorzystania komercyjnego lub publicznego, użytkownika należy poinstruować we wszystkich obowiązujących ustawach i przepisach.

Przy użytkowaniu w ruchu ulicznym przestrzegać właściwych przepisów krajowych.

Ważne zasady postępowania:

- Strumienia światła nie kierować bezpośrednio na oczy osób ani zwierząt.
- Zabrania się patrzenia w światło emitowane bezpośrednio przez artykuł lub w jego światło odbijane przez powierzchnie odbijające światło.
- Gdy promieniowanie optyczne zostanie skierowane na oczy, natychmiast zamknąć oczy i odwrócić głowę od strumienia światła.
- Artykuł przekazać w użytkowanie innej osobie, dołączając wszystkie wskazówki ostrzegawcze i instrukcję użytkowania.
- Unikać przegrzewania artykułu podczas jego użytkowania, np. w wyniku przykrywania.

Wskazówki prawne

Wskazówka odnośnie ustawy w sprawie baterii

Baterie i akumulatory (baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania) należy utylizować zgodnie z aktualnie obowiązującymi w danym kraju ustawowymi przepisami. W przypadku Niemiec i wielu innych krajów oznacza to na przykład, że baterii i akumulatorów nie można wyrzucać do odpadów domowych ani do nieposortowanych odpadów komunalnych. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterie i akumulatory zawierają szkodliwe substancje i nie powinny być traktowane jako zwykłe odpadki, tylko powinny być fachowo zutylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Konsumenci w Niemczech i w wielu innych krajach są zobowiązani do nieodpłatnego zwracania, wzgl. segregowania i utylizowania zużytych baterii w miejscu ich zakupu, wzgl. w komunalnych punktach zbiórki odpadów, ponieważ segregacja, a następnie recykling może przyczynić się do znacznego ograniczenia oddziaływania szkodliwych substancji zawartych w bateriach na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzi. Jako producent, jesteśmy zobowiązani do zwrócenia uwagi na konieczność nieodpłatnego oddawania zużytych baterii do punktów ich zakupu. Przed przekazaniem baterii / fachową utylizacją, zakleić oba bieguny nieprzewodzącą taśmą klejącą, w celu uniknięcia zagrożenia spowodowanego zwarciem. W szczególności baterie i akumulatory litowe przed oddaniem do utylizacji muszą zostać rozładowane.

Baterie i akumulatory zawierające więcej niż 0,0005 procent masy rtęci (Hg), więcej niż 0,002 procent masy kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004 procent masy ołowiu (Pb), pod symbolem przekreślonego kosza na śmieci mają dodatkowo podane chemiczne symbole metali (Hg, Cd, Pb).

Wskazówka odnośnie ustawy w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego

W Unii Europejskiej i w wielu innych krajach, użytkownicy są zobowiązani do utylizowania swojego zużytego sprzętu elektronicznego zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami o ochronie środowiska. W trosce o ochronę środowiska użytkownik nie powinien wyrzucać tego typu produktów do odpadków domowych (nieposortowanych odpadków komunalnych), tylko przekazywać je do fachowej utylizacji. Informacji o właściwych punktach zbiórki odpadów oraz godzinach ich otwarcia udzielają lokalne placówki administracyjne.

Produkty objęte tą ustawą i wymagające odpowiedniej utylizacji, zostały oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci.

TURKISH

TR

Önemli! Kullanmadan önce iyice okuyun ve sonradan başvurmak için muhafaza edin!

Olası tehlike yüzünden (örn. yüksek aydınlatma kuvveti veya özel piller gibi yutulabilir küçük parçaların olması) ürün çocuklar için (dikkat, oyuncak değildir!) ve bedensel, zihinsel veya bilinçsel sorunlu kişiler için uygun değildir.

Her kullanıcı bu kullanım kılavuzunu ve teslimat kapsamında bulunan tüm dokümanları (örn. güvenlik bilgileri, ürün üzerinde bulunan dokümanlar) komple ve dikkatlice okumalı veya mevcut tüm bilgileri öğrenmeli veya başkalarına öğretmelidir. Ürün üçüncü şahısların kullanımına verildiğinde ürünle birlikte bu bilgiler verilmeli ve ürünün kullanılması için bu bilgilerin önemli olduğu vurgulanmalıdır.

Nakliye koruması olarak piller veya bataryalar folyo içine sarılmışsa piller yerleştirilmeden önce bu folyo dikkatlice çıkarılmalıdır ve diğer ambalaj malzemeleri gibi çevreye zarar verilmeden imha edilmelidir.

Ürün adı: PL 1000	Ürün tipi: AA	Üretici: UMAREX GmbH & Co. KG
Kullanım kılavuzunun versiyonu:	PL 1000-AA-01.01	
Enerji beslemesi:	1x ICR 18650 Li-Ion* (teslimat kapsamına dahil)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (teslimat kapsamına dahil değil)	
Aydınlatma aracı:	Sabit takılmış yüksek performanslı LED (çalışma ömrü: 10.000 saatten fazla).	
Su geçirmezlik:	Su sıçramasından korunmuş, IPX4), açık alanda kullanılabilir	
Uzunluk / ağırlık, piller dahil:	143 mm / 142 g	Kafa / sap çapı: 40 mm / 26 mm

Temizlik / bakım / conta değişimi

Bu ürüne zarar verebilecek temizleme maddelerini asla kullanmayın. Ürünü yumuşak ve temiz bir bezle temizleyin, aksi takdirde çizikler oluşabilir. Tuzlu su böyle bir bezle hemen temizlenmelidir. Erişilebilir tüm vida dişleri, kontaklar ve contalar her 6 altı ayda bir (yüksek kullanım ve kirlenmede daha da sık) böyle bir bezle temizlenmeli ve erişilebilir O ringlere ince bir tabaka silikon gresi sürülmelidir. Bazı ürün tiplerinin teslimat kapsamında O ringler dahildir. Hasarlı O ringleri ilgili yerlerde (örn. başlıkta veya lamba kafasında) değiştirmek için bu O ringleri kullanabilirsiniz.

Pil uyarıları

Aşağıdaki uyarıların ilk 9'u hem tek kullanımlık piller, hem de şarj edilebilir bataryalar için geçerlidir.

1. Piller çocuklardan uzun tutulmalıdır, aksi takdirde bunlar yutulabilir ve sağlığa zararlı maddeler içerebilir. Piller yutulduğunda derhal bir doktora başvurulmalıdır.
2. Pilleri ateşe veya suya atmayın/neme maruz bırakmayın, kısa devre yapmayın ve dağıtmayın. Pillerin deforme edilmesi, açılması, ezilmesi, delinmesi, mekanik darbelere maruz bırakılması veya direkt üzerinde kaynak ya da lehim yapılması yasaktır.
3. Kısa devre yaptırmak veya burada açıklanan uyarılara riayet etmemek yasaktır; aksi takdirde gazlar sızabilir, pil sıvısı dışarı akabilir, patlama, yangın olabilir ve kişiler yaralanabilir.
4. Pilin asidi dışarı akmışsa ciltle, gözle temas etmesini önleyin koruyucu eldiven ve gözlük takarak sıvıyla vücudunuzun temas etmesini önleyin. Her şeye rağmen temas olursa, ilgili yeri bol suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
5. Eğer pil asidi akmışsa cihazda hasar olmasını önlemek için pilleri hemen çıkarın.
6. Her zaman yeni piller kullanın ve kutupların doğru olmasına dikkat edin. Ürün birden fazla piller çalıştırılıyorsa, tüm pilleri aynı zamanda çıkarın ve sonrasında sadece yeni piller kullanın.
7. Uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın, çünkü pillerin akma riski mevcuttur. Bu nedenle piller ve pil yuvaları düzenli aralıklarla akmış pil asidi, kirlenmeler ve hasar bakımından kontrol edilmelidir.
8. Piller ürün içinde bulunmuyorsa oda sıcaklığında muhafaza edilmeli ve açıkta olan kutuplar örn. yapışkan bantla kısa devrelerden korunmalıdır.
9. Sadece bu kullanım kılavuzunda onaylanan piller veya şarj edilebilir bataryalar kullanılabilir; üründe birden fazla pil varsa pillerin aynı türden ve aynı kapasitede veya şarj seviyesinde olması gerekir.
10. Sadece şarj edilebilir bataryalar bunun için öngörülmüş şarj cihazlarında ve kullanım kılavuzu dikkate alınarak şarj edilebilir! Şarj edilebilir bataryaları kontrolsüz şarj etmeyin. Üzerlerine tutuşabilir veya ısı artırıcı malzemelerin örtülmesi yasaktır.
11. DİKKAT! Şarj edilemeyen pillerin şarj edilmesi gazların sızmasına, pil sıvısının dışarı akmasına, patlamaya ve yaralanmalara neden olabilir.
12. * PL 1000'de başka marka ICR18650 3,7 V Li-iyon bataryalar da kullanılabilir; ancak bu bataryaların içinde bulunan bir koruma devresinin en az 5 A akıma izin vermesine veya yüksek akımlarda akım beslemesini kesmesine dikkat edilmelidir.

Garanti

- Satın alma tarihinden itibaren garanti süresi 2 yıldır; buna piller/bataryalar dahil değildir.
- Ürünle birlikte gönderilen dokümanların/bilgilerin dikkate alınmaması sonucunda veya akmış ya da zarar görmüş piller/bataryalardan kaynaklanan maddi hasarlar veya yaralanmalar için hiçbir şekilde sorumluluk kabul edilmemektedir ve garanti geçersizdir!
- Güvenlik ve izin nedenlerinden dolayı ürün yalnızca el feneri / mobil ışık kaynağı olarak kullanılabilir ve ürünün üzerinde dönüşüm ve/veya değişiklik yapılmamalıdır. Amacının dışında kullanılması ve uygunsuz dönüşüm/onarım/bakım yapılması durumunda üründe hasar meydana gelebilir ve kullanıcı ve çevresi için ciddi riskler vardır. Bu durumda tehlikesiz kullanım koşulları (elektrik çarpması, kısa devre, yangın riski) artık sağlanamaz, oluşacak yaralanmalar ve maddi hasarlar için sorumluluk kabul edilmez ve garanti geçersiz olur.
- Ürün zarar görmüş veya normal, güvenli bir kullanım artık mümkün değilse ürün işletimden alınmalıdır ve bundan sonra kullanılmamalıdır; geçerli ulusal yasalar doğrultusunda ürün bir ham madde değerlendirme merkezine verilmelidir.
- Garanti vakalarında muhatabınız öncelikle ürünü aldığınız yerdir (mağaza, bayi, kargon, internet satıcısı). Bu muhatapla görüştükten sonra ürün iade edilebilir veya mühürlü olarak üreticiye gönderilebilir (ödemeli ürün gönderilerini kabul etmediğimizi beyan ederiz).
- Şikâyet kaynaklı her gönderiye ürünün faturası (orijinali veya kopyası) ve kusur ya da arıza açıklaması eklenmelidir!
- Ürün, -20 C° ila +50 C° arasında kullanılabilir. Ürünün aşırı sıcaklıklara, patlayıcı atmosferlere, aşırı sarsıntılara, solvent maddelere ve/veya buharlara maruz kalmamasını sağlayın. Bunun yanında yüksek nem ve/veya ıslaklık ve kalıcı direkt güneş ışığı önlenmelidir.

Güvenlik uyarıları

Risk grubu 2
DİKKAT! Olası tehlikeli optik ışın riski!
400 nm ila 780 nm arası mavi ışıktan dolayı retina risk altındadır.
Çalışırken uzun süre lambanın içine bakmayın. Gözler için zararlı olabilir.
DIN EN 62471

DIN EN 62471 (Lambaların ve Lamba Sistemlerinin Fotobiyolojik Güvenliği) uyarınca ürün 2. risk grubuna girmektedir 2 (RG 2; orta seviyeli risk); ürünün sınıflandırılması dolayısıyla açık grubun üzerindedir.

Bu üründe optik ışınlardan kaynaklanan en büyük sınırlayıcı tehlike mavi ışık riskidir (400 nm ila 780 nm). Bir termik riskin sınır değerleri son derece düşüktür.

Ürünün kullanılma ve kurulum şekli bakan kişi için risk teşkil etmede önemlidir. Kaçınma tepkileri maruz kalma sürelerini sınırladığı ve burada açıklanan uyarılar dikkate alındığı sürece optik bir risk yoktur. Kaçınma tepkileri maruz kalma neticesinde ortaya çıkar ve tüm doğal tepkiler, özellikli göz hareketleri veya kafa hareketleri (örn. çevirme) gibi bilinçli kaçınma tepkileri buna dahildir. Burada özellikle ışına maruz kalan kişilerin verdikleri kaçınma tepkilerinin ilaçlar, uyuşturucu maddeler veya hastalıklardan (örn. epilepsi) dolayı zayıfladığı veya etkin olmadığı göz önünde bulundurulmalıdır. Bu nedenle ürün gözlerin incelenmesi için (örn. göz bebeği testi için) kullanılmamalıdır.

Amacının dışında kullanım nedeniyle ürünün kamaşma etkisinden dolayı görme yetisinde geçici fizyolojik sınırlamalar veya gözlerde rahatsızlık ve yorgunluk gibi psikolojik tepkiler meydana gelebilir. Geçici sorunların derecesi ve süresi ise büyük oranda ışık kaynağı ile ortam arasındaki aydınlık farkına bağlıdır. Özellikle ışığa duyarlı kişiler ürünü kullanmadan önce bir doktora başvurmalıdır.

Yoğun ışık kaynaklarının kamaşma etkisinden dolayı yüksek bir sekonder tehlike potansiyele sahip olması ilkesi geçerlidir. Başka aydınlık ışık kaynaklarına (örn. otomobil farları) bakıldıktan sonra görme yetisi geçici olarak sınırlanabilir ve sonrasında duruma göre iritasyon, rahatsızlık ve hatta kazalar olabilir.

Kullanıcının veya başka kişilerin ışık toplayıcı araçlar ile ve bunlar olmadan üründeki ışın kaynağına direkt bakması yasaktır. Buna rağmen bakılırsa, bu tip durumlarda gözler bilinçli olarak kapatılmalı ve kafa çevrilmelidir.

Uyarılar bir ürünün kullanımı için geçerlidir. Aynı türden olan veya olmayan birden fazla ışık kaynağı birlikte kullanılırsa, optik ışın yoğunluğu artabilir. Ticari kullanım veya kamu alanında kullanım durumunda kullanıcı duruma bağlı olarak tüm ilgili yasalara ve talimatlara göre bilgilendirilmelidir.

Trafikte kullanımla alakalı olarak geçerli ulusal yasaları dikkate alın.

Önemli davranış kuralları:

- Işını hayvan veya insanların doğrudan gözlerinin içine tutmayın.
- Ürün verdiği ışığa veya aynadan yansıyan ışığa direkt bakmak yasaktır.
- Gözler optik ışına maruz kalırsa, gözler bilinçli olarak kapatılmalı ve kafa çevrilmelidir.
- Ürünün başkalarına verilmesi durumunda kullanım kılavuzu ve uyarılar birlikte teslim edilmelidir.
- Kullanım esnasında ürünün üstü örtülmemelidir (ısı birikmemesi için).

Yasal uyarılar

Pil yasasına göre bilgiler

Piller ve şarj edilebilir bataryalar geçerli ulusal yasal düzenlemeler doğrultusunda imha edilmelidir. Yani Almanya'da ve birçok diğer ülkede piller ve bataryalar ev çöpüne ya da kentin çöp merkezine atılmamalıdır. Çöp bidonu sembolü zararlı madde içeren pilleri ve bataryaları gösterir ve bunların ev çöpüne değil, özel imha merkezlerine verilmesi gerektiğini belirtir.

Almanya'da ve diğer birçok ülkede son kullanıcılar eski pilleri tedarik ettikleri yerlere veya belediyenin toplama merkezlerine ücretsiz olarak iade edebilir; pillerin tasnifli şekilde toplanması ve sonrasında geri dönüşüme tabi tutulması sonucunda zararlı maddelerin çevre ve insan sağlığa etkileri minimum düzeyde tutulabilir. Pilleri ve bataryaları kullandıktan sonra bunları satın aldığınız noktalara geri verebileceğinizi size belirtmek isteriz. Pilleri geri vermeden / imha etmeden önce her iki kutbun üzerine yapışkan bant yapıştırın; böylece kısa devre risklerini önlemiş olursunuz. Özellikle lityum piller ve bataryalar tamamen deşarj olmuş halde imha edilmelidir.

Kütle yüzdesi olarak 0,0005'den fazla cıva (Hg), 0,002'den fazla kadmiyum (Cd) veya 0,004'den fazla kurşun (Pb) ihtiva eden piller ve bataryalar çöp bidonu sembolünün yanında metallerin kısaltmalarıyla (Hg, Cd, Pb) de işaretlenmiştir.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına göre bilgiler

Avrupa Birliğinde ve diğer birçok ülkede kullanıcılar ömrünü tamamlamış elektronik ürünlerini çevreye zarar vermeden ulusal talimatlar doğrultusunda imha etmekle yükümlüdür. Çevrenin korunması bakımından bu tip ürünler ev çöpüne değil, imha edilmek üzere uzman bir kuruluşa verilmelidir. Uygun toplama merkezleri ve çalışma saatleri hakkında bağlı bulunduğunuz belediyeden bilgi alabilirsiniz.

Bu yasa kapsamına giren ve bu kapsamda imha edilmesi gereken ürünler altı çizgili çöp bidonu işaretiyle işaretlenmiştir.

PORTUGUESE

PT

Importante! Antes de usar, deve ler atentamente e guardar para consultar mais tarde!

Devido à possível ameaça, p. ex. a sua elevada intensidade luminosa ou peças pequenas que podem ser engolidas (especialmente pilhas!), o artigo não é adequado a crianças (Atenção! Não é um brinquedo para crianças!) nem é adequado a pessoas com limitações psíquicas, físicas, sensoriais ou cognitivas.

Todos os utilizadores têm de ler com atenção e na íntegra este manual de instruções e todos os documentos incluídos, p. ex. as indicações de segurança, mesmo as que estão com/no produto, ou têm de se informar ou serem informados sobre todas as informações contidas. Se o artigo for disponibilizado a terceiros, deve sempre fazê-lo acompanhar destes documentos e remeter para a sua importância na utilização do produto.

Se à volta das pilhas ou baterias houver películas retráteis como proteção de transporte, deve retirá-las com cuidado antes de inserir as pilhas e eliminá-las como qualquer outro material de embalagem sem prejuízo para o ambiente.

Nome do produto: PL 1000	Tipo de produto: AA	Produto: UMAREX GmbH & Co. KG
Versão do manual de instruções:	PL 1000-AA-01.01	
Alimentação elétrica:	1x ICR 18650 Li-Ion* (incluídas)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (não incluídas)	
Lâmpadas:	LED de alta potência fixo (vida útil: várias 10.000 horas)	
Estanquidade:	Protegido contra salpicos, IPX4), pode ser operado ao ar livre	
Comprimento/Peso incl. pilhas:	143 mm / 142 g	Diâmetro da cabeça/haste: 40 mm / 26 mm

Limpeza/Manutenção/Trocar vedações

Nunca deve usar produtos de limpeza, pois estes podem danificar o artigo. Limpe os artigos com um pano suave e limpo para não arranhar. A salmoura tem de ser logo removida com um pano desse tipo. Todas as roscas, contactos e anéis de vedação acessíveis deviam ser limpos com um pano desse tipo a cada 6 meses, e com mais frequência se o esforço ou sujidade forem intensos, e os o-rings acessíveis devem ser tratados com uma fina camada de massa de silicone. Em alguns tipos de produtos os o-rings vêm incluídos. Estes podem ser utilizados para substituir o-rings danificados nos respetivos pontos (p. ex. na tampa final ou na cabeça da lanterna).

Indicações sobre as pilhas

As primeiras 9 indicações que se seguem são válidas para pilhas descartáveis como também para pilhas recarregáveis (ou seja, baterias).

1. As pilhas têm de ser mantidas longe das crianças, por causa do perigo de engolir as pilhas, que podem conter substâncias perigosas à saúde. Se as pilhas forem engolidas, deve procurar imediatamente um médico.
2. Não exponha as pilhas ao fogo ou água/humidade, não faça curto-circuito e não as desmonte. É igualmente proibido deformar, abrir, esmagar, perfurar, expor as pilhas a choques mecânicos ou soldar algo diretamente a elas.
3. É proibido fazer curto-circuito ou desrespeitar as indicações aqui descritas, pois isso pode causar fugas de gás, saída de líquido das pilhas, explosão, fogo e ferimentos nas pessoas.
4. Se sair ácido das pilhas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas e tome medidas de proteção adequadas, como por exemplo usar luvas e óculos, para evitar o contacto físico com o líquido. Se mesmo assim houver contacto, lave imediatamente a zona com água abundante e procure um médico!
5. Se sair ácido das pilhas, retire imediatamente as pilhas, para prevenir danos no aparelho (maior perigo de falhar!).
6. Insira sempre apenas pilhas novas e com a polaridade correta. Se o artigo for operado com mais do que uma pilha, retire sempre todas as pilhas simultaneamente e coloque depois apenas pilhas novas.
7. Em caso de não utilização prolongada, as pilhas devem ser retiradas para não correr o risco de verter quando estiverem gastas ou envelhecidas. Por isso, as pilhas e o compartimento das pilhas devem ser controlados em intervalos regulares relativamente ao ácido que sai das pilhas e à sujidade e danificações.
8. Se as pilhas não estiverem no aparelho, devem ser guardadas à temperatura ambiente, e os polos expostos devem ser p. ex. protegidos contra curto-circuito com fita adesiva não condutora.
9. Basicamente, presume-se que a utilização seja exclusivamente realizada com as pilhas aprovadas ou recarregáveis de acordo com este manual de instruções, e que, quando o artigo precisa de mais do que uma, estas sejam do mesmo tipo e tenham a mesma capacidade ou estado de carregamento.
10. Somente as pilhas recarregáveis (baterias) é que podem ser carregadas, nomeadamente apenas nos carregadores aprovados para o efeito e respeitando o seu manual de instruções! Não carregue as pilhas recarregáveis sem vigilância. Não é permitido cobrir ou envolver com materiais inflamáveis ou acumuladores de calor.
11. CUIDADO! O carregamento de pilhas não recarregáveis pode causar fugas de gás, saída de líquido das pilhas, explosão e ferimentos de pessoas.
12. * No PL 1000 podem ser também utilizadas baterias de iões de lítio ICR18650 3,7 V de outras marcas, mas elas devem possuir uma placa de proteção para permitirem uma corrente de pelo menos 5 A ou para cortar a alimentação elétrica apenas no caso de correntes mais altas.

Garantia

- O prazo da garantia é de 2 anos a partir da data de compra; exceto as pilhas/baterias.
- Não se assume a garantia por danos materiais ou pessoais resultantes da inobservância dos documentos/informações fornecidos com o artigo ou resultantes de pilhas/baterias a verter ou danificadas!
- Por questões de segurança e aprovação, o produto só pode usado como lanterna de bolso/fonte de luz portátil e não pode ser remodelado e/ou alterado. No caso de alineação, bem como, utilização/remodelação/manutenção indevidas, corre o risco de danificação e graves perigos para o utilizador e o ambiente. Nesse caso, deixa de se poder garantir uma utilização sem perigo (perigo de choque elétrico, curto-circuito, fogo, etc.), exclui-se a responsabilidade por danos pessoais e materiais e a garantia do fabricante fica anulada.
- Se o produto ficar danificado ou se deixar de ser possível assegurar um funcionamento normal e seguro, ele deve ser colocado fora de serviço e deve excluir-se qualquer outro uso, encaminhando-o para uma reutilização de material conforme a legislação nacional.
- A sua pessoa de contacto para situações de garantia é, em primeiro lugar, o local onde adquiriu o artigo (comerciante especializado, intermediário, distribuidor, Internet). Depois de consultar este, o artigo pode ser enviado, se a reclamação for justificada, por devolução ou franquia, ao fabricante (deve compreender que não podemos aceitar envios de artigos não franqueados).
- Qualquer envio de reclamação tem de vir acompanhado do recibo de compra (original ou cópia) e uma descrição clara da falha ou erro!
- O artigo pode ser utilizado numa gama de temperatura entre -20 C° e +50 C°. Certifique-se que o artigo não é exposto a temperaturas extremas, atmosferas explosivas, fortes vibrações, solventes e/ou vapores. Deve ainda evitar uma constante exposição à humidade e/ou precipitação, bem como, à permanente luz solar direta.

Indicações de segurança

Grupo de risco 2
ATENÇÃO! Radiação ótica possivelmente perigosa!
Perigo para a retina devido à luz azul entre 400 nm e 780 nm.
Durante o funcionamento, não olhe por muito tempo para a lanterna. Pode ser nocivo para os olhos.
DIN EN 62471

O artigo pertence, de acordo com DIN EN 62471 (Segurança fotobiológica de lanternas e sistemas de lanternas) ao grupo de risco 2 (RG 2; risco médio); a classificação do artigo vai, assim, além do Grupo Livre.

A ameaça de luz azul (entre 400 nm e 780 nm) é a ameaça mais fortemente limitativa originada por este artigo por radiação ótica. Os valores limites de uma ameaça térmica estão visivelmente abaixo do mínimo.

O tipo de utilização ou instalação do artigo influencia o risco do observador. Mas não existe risco ótico enquanto as reações de evasão limitam a duração de exposição e enquanto as indicações de aviso aqui descritas forem respeitadas. As reações de evasão são ativadas pela exposição, e por reações de evasão entendem-se todas as reações naturais, sobretudo reações de evasão conscientes, como os movimentos dos olhos ou da cabeça (p. ex. desviar), que protegem o olho contra o risco de radiação ótica. É preciso ter especial atenção ao facto de que as reações de evasão de pessoas sujeitas a radiação podem ser enfraquecidas ou anuladas por medicamentos, drogas ou doenças (p. ex. epilepsia, fotossensibilidade). Por isso, o artigo não pode ser usado para análise aos olhos (p. ex. para o chamado teste da pupila).

Uma utilização incorreta pode causar, no caso de um encandeamento do artigo, danos reversíveis, isto é danos temporários na capacidade de visão (encadeamento fisiológico) ou atrasos nas imagens e/ou despoletar uma sensibilidade, como mal-estar e cansaço (encadeamento psicológico). O grau e a duração das perturbações temporárias dependem essencialmente da diferença de luminosidade entre a fonte de luz de encandeamento e o ambiente. Sobretudo as pessoas fotossensíveis deviam consultar um médico especialista antes de usarem o artigo.

Basicamente, presume-se que as intensas fontes de luz possuem, devido ao seu encandeamento, um elevado potencial de risco secundário. Tal como acontece quando se olha para outras fontes de luz claras (p. ex. faróis de carros), a capacidade de visão temporariamente limitada e os atrasos nas imagens podem causar, em função da situação, irritações, desconforto, prejuízos ou até acidentes.

Um observador ou outras pessoas devem evitar basicamente a observação direta da fonte de radiação do artigo, com e sem outros instrumentos de feixes luminosos! Se mesmo assim isso acontecer, deve fechar os olhos e desviar a cabeça do raio de luz.

As indicações de aviso aplicam-se à utilização de um artigo. Se usar em conjunto vários artigos emissores de luz do mesmo tipo ou diferentes, pode aumentar a intensidade da radiação ótica. Em caso de utilização industrial ou em zonas públicas, o utilizador deve ser informado de todos os regulamentos e prescrições a aplicar, independentemente do caso de aplicação.

Para usar na via pública, deve observar as respetivas regras a aplicar.

Importantes regras comportamentais:

- Não dirigir o raio de luz diretamente para os olhos das pessoas ou animais.
- É proibido olhar diretamente pela luz irradiada pelo artigo ou pela sua luz refletida por superfícies espelhadas.
- Se a radiação ótica incidir no olho, deve fechar os olhos e deslocar imediatamente a cabeça para fora do raio.
- As indicações de aviso e o manual de instruções devem acompanhar o artigo, se este for transmitido a outros.
- Na utilização, não deve p. ex. cobrir para evitar a acumulação de calor.

Indicações legais

Indicação de acordo com o regulamento de pilhas

As pilhas e as baterias (recarregáveis) têm de ser eliminadas de acordo com as determinações legais respetivamente válidas no território nacional. Isto quer dizer por exemplo para a Alemanha e muitos outros países que as pilhas e baterias não podem ser deitadas no lixo orgânico ou noutro tipo de resíduos não classificados. O símbolo do balde de lixo identifica que as pilhas e baterias são poluentes e alerta para o dever de as eliminar, não no lixo orgânico, mas sim de um modo tecnicamente correto.

Os utilizadores finais na Alemanha e em muitos outros países são obrigados a devolver gratuitamente ou a separar as pilhas antigas no local onde foram adquiridas ou junto dos pontos de recolha municipais, uma vez que a recolha separada e consequente reciclagem permitem reduzir ao mínimo os efeitos das substâncias no ambiente e na saúde humana. Temos o dever de alertar para o facto de as pilhas e baterias poderem ser devolvidas, após o uso, gratuitamente no local onde foram adquiridas. Antes de as entregar/eliminar devidamente, cole em cada polo fita adesiva não condutora para evitar o perigo de curto-circuito. Especialmente as pilhas e baterias de lítio deviam ser eliminadas somente descarregadas.

As pilhas e baterias que contêm mais de 0,0005 percentagem em peso de mercúrio (Hg), mais de 0,002 percentagem em peso de cádmio (Cd) ou mais de 0,004 percentagem em peso de chumbo (Pb), estão adicionalmente identificadas com um símbolo químico de metais (Hg, Cd, Pb) por baixo do símbolo do balde do lixo.

Indicação de acordo com a lei de equipamentos elétricos e eletrónicos

Na União Europeia e em muitos outros países, os utilizadores são obrigados a eliminar o seu produto eletrónico, depois da sua fase de utilização, de um modo não poluente para o ambiente e de acordo com as respetivas prescrições nacionais. No interesse da proteção ambiental, o utilizador não pode, por isso, eliminar esse tipo de produtos no lixo orgânico (resíduos urbanos não separados), mas sim eliminá-los de um modo tecnicamente correto. Pode informar-se no município competente sobre os respetivos pontos de recolha e horários de abertura.

Os produtos sujeitos a esta lei e que têm de ser devidamente eliminados, estão identificados com o balde de lixo sublinhado.

SWEDISH

SE

Viktigt! Läs noggrant före användning och spara för framtida bruk!

På grund av den möjliga fara, till exempel dess höga ljuseffekt eller smådelar som kan sväljas (speciellt batterier) är artikeln inte lämplig för barn (Obs! Ingen barnleksak!) och till exempel för själsligt, kroppsligt, sensoriskt eller kognitivt påverkade personer.

Varje användare måste läsa denna bruksanvisning och alla dokument som finns med i leveransomfattningen, t.ex. säkerhetsanvisningar, även på/i produkten, och det fullt ut och noggrant eller ta reda på all information som finns i den. Om artikeln ges till användning till tredje personer, skall detta alltid ske tillsammans med dessa underlag och med en hänvisningen till deras betydelse för användning av produkten.

Om batterier eller ackumulatorer är inpackade i krympfolie som transportskydd, skall den tas försiktigt bort innan du sätter i batterierna och skall kasseras miljövänligt som annat förpackningsmaterial.

Produktnamn: PL 1000	Produkttyp: AA	Tillverkare: UMAREX GmbH & Co. KG
Bruksanvisningens version:	PL 1000-AA-01.01	
Energiförsörjning:	1x ICR 18650 Li-Ion* (medföljer i leveransomfattningen)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (medföljer inte i leveransomfattningen)	
Ljuskällor:	Fastmonterade lysdioder med hög effekt (livslängd: flera 10 000 timmar)	
Vattentäthet:	Sprutvattenskyddad, IPX4), kan användas utomhus	
Längd/vikt inkl. batterier:	143 mm / 142 g	Huvud-/skaftdiameter: 40 mm / 26 mm

Rengöring/underhåll/byta tätningar

Du får inte använda rengöringsmedel, eftersom de kan skada artikeln. Rengör artikeln med en bruk och ren, torr trasa, annars kan det uppstå repor. Saltvatten måste genast tas bort med en sådan trasa. Alla tillgängliga gängor, kontakter och tätningsringar skall rengöras alla 6 månader, vid högre belastning och nedsmutsning oftare, men en sådan trasa och de tillgängliga O-ringarna skall vårdas med en tunn skikt silikonfett. Vid vissa produkttyper finns O-ringar med i leveransomfattningen. Du kan använda dessa för att ersätta de skadade O-ringarna på motsvarande platser (t.ex. vid ändkåpan eller på lamphuvudet).

Anvisningar till batterier

De första 9 av de följande anvisningarna gäller också för batterier för engångsbruk samt för laddningsbara batterier (också kallade ackumulatorer).

1. Batterier måste hållas borta från barn, eftersom de kan sväljas och kan innehålla material som är farligt för hälsan. Om batterier sväljs, måste du genast kontakta en läkare.
2. Utsätt inte batterier för brand eller vatten/fukt, kortslut inte dem och demontera inte dem. Det är förbjudet att deformera, öppna, klämma batterier, göra hål i dem eller utsätta dem för mekaniska chock, svetsa något direkt på dem eller löda dem.
3. Kortslutning eller att du inte beaktar de här beskrivna anvisningarna för förbjudet, eftersom det kan leda till att gas och batterivätska tränger ut, till explosioner, brand eller personskador.
4. Om batterisyra har trängt ut, skall du undvika kontakt med hud, ögon och slemhinnor och utföra lämpliga skyddsåtgärder som att bära handskar och glasögon, så att det inte kan komma till kontakt med vätskan. Om det ändå skulle komma till kontakt, skall du skölja det beträffade kroppsdelen med tillräckligt med vatten och kontakta en läkare!
5. Om batterisyra har trängt ut, skall du genast ta ut batterierna för att förhindra skador på apparaten (ökad avbrottsfara!).
6. Sätt alltid i endast nya batterier och med polriktning. Om artikel bedrivs med mer än ett batteri, skall du alltid ta bort båda batterier samtidigt och sätta i endast nya batterier.
7. Ta bort batterierna, om du inte använder artikeln över en längre tid, eftersom det består ökad fara för att de löper ut, om de är förbrukade eller gamla. Därför skall du kontrollera batterierna och batterifacken i regelbundna avstånd på batterisyra som har trängt ut samt på smuts och skador.
8. Om batterierna inte finns i artikeln skall de lagras i rumstemperatur och de frittliggande polerna skall säkras t.ex. med ickeledande tejp för kortslutningar.
9. Allmänt gäller att du endast får använda batterier eller laddningsbara batterier som anges i denna bruksanvisning och om det behövs mer än ett batteri för artikeln skall det vara samma typ med samma kapacitet eller laddningsstatus.
10. Du får endast ladda laddningsbara batterier (ackumulatorer) och det endast i för detta godkända laddare och under beaktande av bruksanvisningen! Ladda inte laddningsbara batterier obevakat. Du får inte täcka batterierna eller linda dem med tändbart material eller material som transporterar värmekö.
11. FÖRSIKTIGHET! Om du laddar batterier som inte är laddningsbara kan det leda till att gas och batterivätska träger ut, till explosioner eller personskador.
12. * I PL 1000 kan du också använda ICR18650 3,7 V litiumjon-ackumulatorer från andra märken, med du skall beakta tt den skyddsplatin i dem tillåter en ström på minst 5A eller kapar strömförsörjningen först vid högre ström.

Garanti

- Garantin gäller 2 år från köpdatumet; förutom för batterier/ackumulatorer.
- Vi övertar inte ansvaret för materiella skador och personskador som uppstår på grund av att dokument/informationer som medföljde artikeln inte beaktas eller som uppstår på grund av batterier/ackumulatorer som rann ut eller blev skadade och garantin slutar då att gälla!
- Av säkerhet- och tillståndsorsak och produkten endast användas som ficklampa/mobil ljuskälla och får inte byggas om och/eller ändras. Vid missbruk samt obehörig användning/ombyggnad/reparation/underhåll finns det risk för skador och stora risker för användaren och omgivningen. En användning utan faror (risk för strömslag, kortslutning, brand o.s.v.) garanteras då inte längre, det finns inget ansvar för personskador och materiella skador och tillverkarens garanti slutar att gälla.
- Om produkten är skadad eller om en normal, säker användning inte längre är möjlig, skall artikeln tas ur drift och återanvändning skall uteslutas och artikel skall återvinnas som råmaterial enligt gällande nationella lagar.
- Din kontaktperson vid garantifall är i första hand din relationskälla (fackhandlare, mellanhandlare, postförskottsbutik, Internetbutik). I överensstämmelse med dessa kan artikeln vid en berättigad reklamation ges tillbaka eller skickas i ett frankerat kuvert till tillverkaren (vi ber om förståelse att sändningar som inte är frankerade inte kan tas emot).
- Varje reklamation som skickas måste ha kvittot (original eller kopia) och en tydlig brist- eller felbeskrivning bifogad!
- Artikeln kan användas i temperaturen från -20 C° till +50 C°. Se till att artikeln inte utsätts för extrema temperaturer, explosiv atmosfär, starka vibrationer, lösningsmedel och/eller ångor. Dessutom skall varaktigt hög fukt och/eller väta samt varaktigt direkt solljus undvikas.

Säkerhetsanvisningar

Riskgrupp 2
OBS! Eventuellt farlig optisk strålning!
Risker för näthinnor på grund av blåljus 400 nm till 780 nm.
Titta vid användning inte lång tid i lampan. Det kan vara skadligt för ögonen.
DIN EN 62471

Artikeln ingår enligt DIN EN 62471 (fotobiotisk säkerhet av lamport och lampsystem) i riskgruppen 2 (RG 2; mellanrisk); klassificering av artikeln går därmed utför den fria gruppen.

Risk för blåljus (400 nm till 780 nm) är den starkast begränsande, från denna artikel utgående risk genom optisk strålning. Gränsvärden för termiska risker underskrids betydligt.

Användningstyp eller installations av artikeln påverkar risker för användaren. Optiskariskerfinns dock inte, så länge avstyrningsreaktion begränsar utsättningstiden och de här beskrivna varningsanvisningarna beaktas. Avstyrningsreaktioner utlösas av utsättningen och de förstås som alla naturliga reaktioner, främst medvetna avstyrningsreaktioner som ögonrörelser eller huvudrörelser (t.ex. vända bort sig) som skyddar ögonen för risk för optisk strålning. Här skall du främst beakta att avstyrningsreaktioner av personer som är utsatta för strålning påverkas av läkemedel, droger eller sjukdomar (t.ex. epilepsi, fotokänslighet) eller upphävs helt. På grund av detta får denna artikel inte användas för att undersöka ögon (t.ex för det så kallade pupilltestet).

Om artikeln inte används ändamålsenligt kan det på grund av bländningen leda till reversibel, d.v.s. temporär påverkan av synen (fysiologisk bländning) eller att det bildas eller utlöses en störningskänsla som obehag eller trötthet (psykologis bländning). Nivå och efter hur lång tid dessa temporära störningar försvinner beror väsentligt på ljusskillnaden mellan den bländande ljuskällan och omgivningen. Särskilt fotokänsliga personer skall före användning av artikeln prata med en specialist.

Allmänt gäller att det intensiva ljuskällor har med sin bländningseffekt en hög sekundär riskpotential. Som efter att du har tittat in i andra ljusa ljuskällor (t.ex. bilstrålkastare), kan det leda till temporärt påverkad syn eller att det beroende av situationen kommer till irritation, obehag eller påverkan och till och med olyckor.

Som grund skall det undvikas att användaren eller en annan person tittar direkt i artikelns strålningskälla, med eller utan andra instrument som binder ljuset! Om detta ändå händer, skall du i sådana fall medvetet stänga ögonen och vända huvudet bort från ljusstrålen.

Varningsanvisningar gäller för användning av artikeln. Om du samtidigt använder flera olika artiklar med ljusstrålning, kan intensiteten öka den optiska strålningen. Vid kommersiell användning eller vid användning i offentligheten skall användare beroende av enskilda fall informeras om alla gällande lagar och föreskrifter.

För användning i trafiken skall du beakta de aktuellt gällande nationella lagar.

Viktiga beteenderegler:

- Ljusstrålen skall inte direkt riktas mot personernas eller djurens ögon.
- Det är förbjudet att titta i ljuset som direkt strålas ut av artikeln eller som reflekteras av en spegelyta.
- Om optiskt strålning kommer in i ögat, måste du medveten stänga ögonen och vända genast huvudet bort från strålningen.
- Om du ger artikeln till en annan person, måste du skicka med alla varningsanvisningar och bruksanvisningen.
- Vid användning skall du undvika värmekö genom att t.ex. täcka över.

Juridiska anvisningar

Anvisning enligt batterilaget

Batterier och ackumulatorer (laddningsbara batterier) måste kasseras enligt aktuellt giltiga nationella, lagliga bestämmelser. Det betyder till exempel för Tyskland och många andra länder att batterier och ackumulatorer inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall eller osorterat avfall i bostadsområdet. Soptunnesymbolen betyder att batterierna och ackumulatorerna innehåller farligt material och hänvisar till den juridiska plikten att dessa inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall utan måste kasseras korrekt.

Slutanvändare i Tyskland och många andra länder är juridiskt bundna att lämna in eller kassera gamla batterier gratis och separerat där de har köpt dem eller på kommunala samlingsplatser, eftersom separerat insamling och senare återvinning kan minska påverkan av farligt material på miljö och människornas hälsa till ett minimum. Vi har plikten att informera dig om att batterier och ackumulatorer kan efter användning gratis lämnas in där du köpte dem. Innan du lämnar in dessa/kasserar dem korrekt, skall du täcka båda poler med icke-ledande tejp, för att förhindra risk för kortslutningar. Speciella litium-batterier- och ackumulatorer skall endast kasseras urladdade.

Batterier och ackumulatorer som innehåller mer än 0,0005 godsprocent kvicksilver (Hg), mer än 0,002 godsprocent kadmium (Cd) eller mer än 0,004 godsprocent bly (Pb) är märkta med soptunnesymbolen tillsammans med kemiska tecken för metallerna (Hg, Cd, Pb).

Anvisningar enligt Lagen för el- och elektronikapparat

I EU och många andra länder har användaren plikten att efter användningen kassera sina elektronikprodukter miljövänligt enligt nationella föreskrifter. I miljöskyddets intresse får användaren därför inte kassera dessa produkter tillsammans med hushållsavfall (osorterat avfall i bostadsområdet), utan måste kassera dem korrekt. Du kan informera dig om motsvarande samlingsplatser och dess öppettider hos din lokala myndighet.

Produkter som ingår i detta lag och måste kasseras på motsvarande sätt, måste vara märkta med överstruken soptunna.

FINNISH

FI

Tärkeää! Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ohjeet vastaisen varalle!

Laitteessa on suuri valoteho ja pieniä osia, jotka ovat kooltaan sellaisia, että ne voi niellä (erityisesti paristot!). Tämän vuoksi laitteen käyttöön sisältyy mahdollisia riskejä, joten se ei sovellu lasten käyttöön (Huomio! Laite ei ole leikkikalu!) eikä esim. sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on henkisiä, fyysisiä, aistillisia tai kognitiivisia rajoitteita.

Jokaisen käyttäjän tulee lukea huolellisesti koko käyttöohje ja kaikki toimitukseen sisältyvät asiakirjat, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteeseen tai tuotteen sisään tehdyt merkinnät, tai saada nämä tiedot tietoonsa. Jos tuote luovutetaan kolmannen osapuolen käytettäväksi, tuotteen mukana on aina luovutettava nämä asiakirjat, ja kolmatta osapuolta on muistutettava niiden tärkeydestä tuotetta käytettäessä.

Jos paristot tai akut on suojattu kutistemuovilla, muovi on poistettava varovasti ennen paristojen paikoilleen asettamista ja hävitettävä ympäristöystävällisesti muiden pakkausmateriaalien tavoin.

Tuotteen nimi: PL 1000	Tuotteen tyyppi: AA	Valmistaja: UMAREX GmbH & Co. KG
Käyttöohjeen versio:	PL 1000-AA-01.01	
Paristot:	1x ICR 18650 Li-Ion* (sisältyvät toimitukseen)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (eivät sisälly toimitukseen)	
Lamppu:	Kiinteästi asennettu suuritehoinen LED (käyttöikä: useita kymmeniätuhansia tunteja)	
Vesitiiviys:	Roiskevesisuojattu (IP X4), soveltuu ulkokäyttöön	
Pituus/paino paristot mukaan lukien: 143 mm / 142 g		Pään/varren läpimitta: 40 mm / 26 mm

Puhdistus, hoito ja tiivisteiden vaihto

Älä käytä laitteen puhdistamiseen puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta. Puhdista laite pehmeällä, puhtaalla, kuivalla liinalla, sillä muunlainen liina voisi naarmuttaa laitetta. Suolainen vesi on pyyhittävä laitteesta heti pehmeällä, puhtaalla, kuivalla liinalla. Kaikki ulottuvilla olevat kierteet, liittimet ja tiivistysrenkaat tulee puhdistaa liinalla vähintään 6 kuukauden välein, ja jos laite altistuu suurelle rasitukselle tai likaantumiselle, useammin kuin 6 kuukauden välein. Ulottuvilla oleviin O-renkaisiin levitetään ohut kerros silikonirasvaa. Joidenkin tuotetyyppien toimitukseen sisältyy O-renkaat. Voit käyttää niitä varatiivisteinä, jotka vaihdat vahingoittuneiden O-renkaiden tilalle (esim. lampunpäässä tai kansiosassa).

Paristoja koskevat ohjeet

Ohjeet 1 - 9 koskevat sekä ei-ladattavia paristoja että uudelleen ladattavia paristoja (eli akkuja).

1. Paristot on pidettävä lasten ulottumattomissa, koska ne ovat kooltaan sellaisia, että ne voi niellä, ja koska ne sisältävät terveydelle haitallisia aineita. Jos lapsi nielee pariston, vie lapsi heti lääkäriin.
2. Älä altista paristoja tulelle, vedelle tai kosteudelle, älä aiheuta paristoissa oikosulkua äläkä pura paristoja. Paristoihin ei myöskään saa tehdä muodonmuutoksia, niitä ei saa avata, puristaa, rei'ittää, altistaa mekaanisille iskuille, eikä niihin saa hitsata tai juottaa mitään kiinni.
3. Oikosulun aiheuttaminen ja tämän ohjeen laiminlyönti on kiellettyä, koska siitä voi seurata kaasujen purkautuminen, paristonesteen vuotaminen, räjähdys, palo ja henkilövammoja.
4. Jos paristosta on vuotanut happoa, estä kosketus ihon, silmien ja limakalvojen kanssa noudattamalla asianmukaisia suojatoimia, kuten käyttämällä suojaavia käsineitä ja silmälaseja. Jos happo tästä huolimatta pääsee kosketuksiin kehosi kanssa, huuhtele kyseinen kehon kohta välittömästi runsaalla määrällä vettä ja mene lääkäriin!
5. Jos paristosta on vuotanut happoa, poista paristot heti laitteesta, jotta se ei vahingoitu (toimintahäiriöiden riskin kasvaminen!) .
6. Käytä laitteessa vain tuoreita paristoja ja aseta ne aina paikoilleen merkkien + ja – mukaisesti. Jos laitteessa käytetään useampaa kuin yhtä paristoa, poista aina kaikki paristot samanaikaisesti ja vaihda tilalle aina tuoreet paristot.
7. Jos laitetta ei käytetä vähän pidempään aikaan, paristot tulee poistaa laitteesta, koska käytetyt ja liian vanhat paristot lisäävät toimintahäiriöiden riskiä. Sen takia paristot ja paristokotelo on tarkistettava säännöllisesti sen varmistamiseksi, että niissä ei ole happovuotoja, vaurioita tai likaa.
8. Silloin kun paristot eivät ole laitteen sisällä, niitä on säilytettävä huoneenlämpötilassa ja oikosulut on estettävä peittämällä suojaamattomat navat esim. ei-johtavalla teipillä.
9. Pääsääntöisesti laitteessa saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja paristoja tai ladattavia paristoja, ja jos laitteeseen tarvitaan useampi kuin yksi paristo, niiden on oltava samantyyppisiä ja niissä on oltava sama kapasiteetti tai sama lataus.
10. Vain uudelleenladattavia paristoja (eli akkuja) saa ladata, ja ne saa ladata vain sitä varten hyväksytyissä paristonlatureissa omien käyttöohjeidensa mukaisesti! Valvo paristoja lataamisen aikana. Älä peitä niitä syttyvillä tai lämmön kerääntymistä edistävillä materiaaleilla.
11. HUOMIO! Ei-ladattavien paristojen lataaminen voi aiheuttaa kaasujen purkautumisen, paristonesteen vuotamisen, räjähdyksen ja henkilövammoja.
12. * Mallissa PL 1000 voidaan käyttää myös muunmerkkisiä ICR18650 3,7 V Li-ion-akkuja, mutta tällöin on otettava huomioon, että niiden suojapiiri sallii vähintään 5 A:n virran tai katkaisee sähköisen jännitteessä vasta suuremmassa jännitteessä.

Takuu

- Takuu on voimassa 2 vuotta ostotodistuksen päivämäärästä alkaen. Poikkeuksia tästä ovat paristot/akut.
- Emme ota vastuuta esine- ja henkilövahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen mukana toimitettujen asiakirjojen/tietojen huomiotta jättämisestä tai vuotavien tai vahingoittuneiden paristojen/akkujen johdosta. Tällöin takuuoikeudet raukeavat!
- Turvallisuus- ja lupasyistä johtuen tuotetta saadaan käyttää yksinomaan taskulamppuna tai mobiilina valonlähteenä. Lisäksi tuotetta tai sen rakennetta ei saa muuttaa. Käyttötarkoituksen vastainen tai epäasianmukainen käyttö, muuttaminen, korjaus tai huolto voivat vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa huomattavia vaaroja käyttäjälle ja ympäristölle. Tällaisessa tapauksessa emme voi enää taata tuotteen vaaratonta käyttöä (sähköiskun, oikosulun, palon vaara ym.), emme enää vastaa henkilö- ja esinevahingoista, ja valmistajan antama takuu raukeaa.
- Jos tuote on vahingoittunut tai sen normaali, turvallinen käyttö ei enää ole mahdollista, tuote on poistettava käytöstä, sen myöhempi käyttö on estettävä, ja se on toimitettava hyödynnettäväksi kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
- Takuukorjauksissa on otettava ensisijaisesti yhteyttä hankintalähteeseen (erikoismyymälä, välittäjä, postimyynti, verkkokauppa). Kun asiasta on sovittu hankintalähteen kanssa, tuote voidaan palauttaa oikeutetun valituksen puitteissa tai lähettää se valmistajalle, jolloin postimaksun maksaminen kuuluu lähettäjälle (emme valitettavasti voi hyväksyä tavaralähetyksiä, joiden postimaksua ei ole maksettu).
- Jokaiseen valituslähetykseen pitää liittää mukaan ostotodistus (alkuperäinen tai kopio) ja selkeä kuvaus viasta tai puutteesta!
- Tuote soveltuu käytettäväksi lämpötila-alueella -20 C° … +50 C°. Käyttäjän tulee varmistaa, että tuotetta ei altisteta äärimmäisille lämpötiloille, räjähdysvaarallisille tiloille, voimakkaalle tärinälle, liuottimille ja/tai höyryille ja huuruille. Lisäksi on vältettävä tuotteen pitkäaikaista altistumista suurelle kosteudelle ja/tai kastumiselle sekä suoralle auringonvalolle.

Turvallisuusohjeet

Riskiluokka 2
HUOMIO! Mahdollisesti vaarallista optista säteilyä!
Sinisen valon 400 nm … 780 nm aiheuttama riski verkkokalvolle.
Älä katso lamppuun pitkään käytön aikana. Se voi vahingoittaa silmiä.
DIN EN 62471

Tuote kuuluu standardin DIN EN 62471 (Valonlähteiden ja valonlähdejärjestelmien fotobiologinen turvallisuus) mukaan riskiluokkaan 2 (keskimääräinen riski); tuote luokitellaan siis korkeampaan luokkaan kuin vapaa luokka.

Sinisen valon aiheuttama riski (400 nm … 780 nm) on kaikkein rajoittavin riski, jonka tämä tuote aiheuttaa optisen säteilyn johdosta. Lämpövaarojen raja-arvot alitetaan selvästi.

Tuotteen käyttö- tai asennustapa vaikuttaa katsojalle aiheutuvaan vaaraan. Optista vaaraa ei kuitenkaan ole, sikäli kuin ehkäisevät reaktiot rajoittavat altistumisen kestoa ja tässä annetut varoitukset otetaan huomioon. Ehkäisevät reaktiot ovat reaktioita, jotka altistuminen saa aikaan, ja niillä tarkoitetaan kaikkia luonnollisia reaktioita, erityisesti tietoisia ehkäiseviä reaktioita, kuten silmien ja pään liikkeitä (esim. pään kääntäminen), jotka suojelevat silmiä optisen säteilyn vaaroilta. Tässä on erityisesti huomioitava, että säteilyä saaneiden henkilöiden ehkäisevät reaktiot voivat heikentyä tai jäädä kokonaan pois lääkkeiden, huumeiden tai sairauksien johdosta (esim. epilepsia, valoherkkyys). Tämän takia tuotetta ei saa käyttää silmien tutkimiseen (esim. niin sanottuihin pupillitesteihin).

Käyttötarkoituksen vastaisen käytön seurauksena tuotteen häikäisy voi aiheuttaa palautuvia eli ajoittaisia haittoja näkökyvylle (fysiologinen häikäisy) tai jälkikuvia, tai se voi aiheuttaa häiritsevän aistimuksen, kuten epämukavuutta tai väsymystä (psykologinen häikäisy). Ajoittaisten häiriöiden aste ja häviämisaika riippuvat olennaisesti häikäisevän valonlähteen ja ympäristön kirkkauserosta. Henkilöiden, jotka ovat erityisen herkkiä valolle, tulee neuvotella erikoislääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä.

Yleisesti ottaen voimakkaisiin valonlähteisiin liittyy niiden häikäisyn johdosta suuri toissijainen vaara. Aivan kuten muihin kirkkaisiin valonlähteisiin (esim. auton ajovaloihin) katsottaessa, tämän aiheuttama näkökyvyn tilapäinen rajoittuminen ja jälkikuvat voivat tilanteesta riippuen aiheuttaa ärsytystä, häiriötä, haittoja tai jopa onnettomuuksia.

Käyttäjän ja muiden henkilöiden on vältettävä tuotteen säteilynlähteen suoraa havainnointia, riippumatta siitä onko käytössä muita valonsäädeinstrumentteja. Mikäli näin kuitenkin tapahtuu, henkilön on suljettava tietoisesti silmät ja käännettävä pää poispäin valonsäteestä.

Varoitukset koskevat yhden tuotteen käyttöä. Jos samanaikaisesti käytetään useampia samantyyppisiä tai erityyppisiä valoa säteileviä tuotteita, optisen säteilyn voimakkuus voi kasvaa. Ammattikäytössä tai julkisessa käytössä käyttäjää on opastettava tapauksesta riippuen kaikkien sovellettavien lakien ja määräysten mukaisesti.

Mikäli tuotetta käytetään liikenteessä, käyttäjän on huomioitava sovellettava kansallinen lainsäädäntö.

Tärkeitä käyttäytymissääntöjä:

- Älä kohdista valonsädettä suoraan ihmisten tai eläinten silmiin.
- Älä katso laitteesta suoraan säteilevään valoon tai heijastavien pintojen heijastamaan valoon.
- Jos silmiin kohdistuu optista säteilyä, silmät on tietoisesti suljettava ja pää on käännettävä heti pois valonsäteestä.
- Jos tuote luovutetaan kolmannelle osapuolelle, kaikki varoitukset ja käyttöohje on luovutettava sen mukana.
- Käytön aikana on estettävä lämmön kerääntyminen esim. tuotteen peittämisen seurauksena.

Oikeudellisia huomautuksia

Paristoja koskeva lainsäädäntö

Paristot ja akut (uudelleenladattavat paristot) on hävitettävä kulloistenkin sovellettavien kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti. Tämä merkitsee esim. Saksassa ja monissa muissa maissa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen tai lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Tuotteessa oleva jäteastian merkki osoittaa, että paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, ja muistuttaa käyttäjää tämän lakisääteisestä velvollisuudesta hävittää paristot ja akut asianmukaisesti eikä kotitalousjätteen mukana.

Saksassa ja monissa muissa maissa kuluttajilla on lakisääteinen velvollisuus palauttaa käytetyt paristot maksutta niitä varten tarkoitettuihin kauppojen keräyslaatikoihin tai kunnan keräyspisteisiin, koska jätteiden lajittelulla ja raaka-aineiden kierrätyksellä voidaan minimoida paristojen sisältämien aineiden vaikutukset ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Velvollisuutenamme on muistuttaa sinua siitä, että voit palauttaa käytetyt paristot ja akut maksutta kauppaan, josta ostit ne. Ennen paristojen ja akkujen palauttamista / asianmukaista hävittämistä pariston kumpikin napa tulee peittää ei-johtavalla teipillä oikosulkuvaaran välttämiseksi. Varsinkin litiumparistoja ja -akkuja palautettaessa on tärkeää, että niissä ei ole hävityksen ajankohtana latausta.

Paristoissa ja akuissa, jotka sisältävät yli 0,0005 massaprosenttia elohopeaa (Hg), yli 0,002 massaprosenttia kadmiumia (Cd) tai yli 0,004 massaprosenttia lyijyä (Pb), on jäteastian merkin alla myös metallien kemialliset merkit (Hg, Cd, Pb).

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva lainsäädäntö

Euroopan unionissa ja monissa muissa maissa käyttäjillä on velvollisuus hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteensa ympäristöystävällisesti niiden käyttöiän päättyessä kansallisten määräysten mukaisesti. Ympäristönsuojelullisista syistä tällaisia tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen (lajittelemattoman yhdyskuntajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaisesti hävitettäväksi. Saat tietoa keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista omalta kunnaltasi.

Tuotteet, joihin sovelletaan tätä lakia ja jotka on hävitettävä tämän lain mukaisesti, on merkitty jäteastialla, jonka yli on vedetty risti.

NORWEGIAN

NO

Viktig! Må leses nøye før bruk og oppbevares for fremtidig referanse!

På grunn av mulig fare, f.eks. den høye lysstyrken eller små deler som kan svelges (spesielt batterier!), er artikkelen ikke egnet for barn (OBS! Ikke et leketøy!) eller personer med reduserte mentale, fysiske, sensoriske eller kognitive evner.

Hver bruker må lese denne bruksanvisningen og alle dokumentene som er med i leveringsomfanget fullstendig og nøye, f.eks. sikkerhetsanvisningene, også på/i produktet, hhv. gjøre seg kjent med, eller få opplæring i all tilgjengelig informasjon. Hvis artikkelen gis videre til en tredjeperson, skal disse dokumentene følge med og tredjeperson gjøres oppmerksom på hvilken betydning disse har for bruken av produktet.

Hvis batteriene hhv. akkumulatorene er pakket inn i krympefolie som transportbeskyttelse, må denne fjernes forsiktig før batteriene settes inn, og i likhet med annet emballasjemateriale, kasseres på en miljøvennlig måte.

Produktnavn: PL 1000	Produkttype: AA	Produsent: UMAREX GmbH & Co. KG
Versjon av bruksanvisningen:	PL 1000-AA-01.01	
Strømtilførsel:	1x ICR 18650 Li-Ion* (inkludert i leveringsomfanget)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (ikke inkludert i leveringsomfanget)	
Lyskilde:	Fastmontert høyeffekts LED (levetid: Flere 10 000 timer)	
Vanntetthet:	Sprutsikker, IPX4), kan brukes utendørs	
Lengde/vekt inkl. batterier:	143 mm / 142 g	Hode-/skaftdiameter: 40mm / 26mm

Rengjøring/vedlikehold/skifte tetninger

Bruk aldri rengjøringsmidler, fordi det kan skade artikkelen. Rengjør artikkelen med en myk, ren og tørr klut, fordi det ellers kan oppstå riper. Saltvann må fjernes omgående med en slik klut. Alle tilgjengelige gjenger, kontakter og tetningsringer må rengjøres med en slik klut hver 6. måned, og oftere ved høy belastning og tilsmussing, og de tilgjengelige O-ringene må smøres inn med et tynt lag av silikonfett. For enkelte produkttyper medfølger O-ringer i leveringsomfanget. Du kan skifte ut skadde O-ringer på tilsvarende punkter (f.eks. på endedekselet eller lampehodet) med disse.

Batterianvisninger

De første 9 av følgende anvisninger gjelder både for engangsbatterier og oppladbare batterier (dvs. akkumulatorer = akkuer).

1. Batterier må holdes ute av barns rekkevidde, fordi disse kan svelges og inneholder helseskadelige stoffer. Hvis et batteri svelges, må det oppsøkes lege umiddelbart.
2. Ikke utsett batteriene for ild hhv. vann/fuktighet, ikke kortslutt dem og ikke bygg dem fra hverandre. Batteriene skal heller ikke deformeres, åpnes, klemmes, perforeres eller utsettes for mekanisk støt, og det skal ikke sveises eller loddes noe direkte til dem.
3. Kortslutning hhv. ignorering av anvisningene som beskrives her er forbudt fordi dette kan føre til gasslekkasje, batterivæskelekkasje, eksplosjon, brann og personskader.
4. Ved lekkasje av batterisyre må du unngå kontakt med huden, øynene og slimhinnene og ta egnede beskyttelsestiltak, som f.eks. bruk av hansker og briller, for å unngå kroppskontakt med væsken. Hvis du likevel kommer i kontakt med væsken, må du skylle gjeldende sted med rikelig vann umiddelbart og oppsøke lege!
5. Hvis det er lekket ut batterisyre, må du ta ut batteriene umiddelbart for å unngå skader på apparatet (økt risiko for svikt!).
6. Sett alltid kun inn nye batterier og ta hensyn til polariteten. Hvis artikkelen drives med mer enn ett batteri, må du alltid ta ut alle batteriene samtidig, og deretter kun sette inn nye batterier.
7. Ta ut batteriene hvis artikkelen ikke har vært brukt i en lengre periode, fordi det er økt lekkasjefare hvis batteriene er utladet eller for gamle. Derfor må batteriene og batterirommene kontrolleres med jevne mellomrom med hensyn til lekkasje av batterisyre samt tilsmussing og skader.
8. Hvis batteriene ikke er satt inn i artikkelen, skal de oppbevares ved romtemperatur, og de frittliggende polene må sikres mot kortslutning, f.eks med isolasjonsteip.
9. Prinsipielt skal det kun brukes batterier som er godkjent i denne bruksanvisningen, hhv. oppladbare batterier, som må være av samme type hvis artikkelen trenger flere enn ett, med samme kapasitet og ladetilstand.
10. Kun oppladbare batterier (akkumulatorer/akkuer) kan lades opp ved hjelp av ladeapparater som er godkjent for dette, og i samsvar med tilhørende bruksanvisning! Ikke lad opp oppladbare batterier uten tilsyn. Det er ikke tillatt å dekke til eller pakke inn batteriene i antennelige materialer eller materialer som fremmer varmeakkumulering.
11. FORSIKTIG! Opplading av ikke-oppladbare batterier kan føre til gasslekkasje, batterivæskelekkasje, eksplosjon og personskader.
12. * I PL 1000 kan det også brukes ICR18650 3,7 V Li-Ionen-akkuer av andre merker, men det må samtidig tas hensyn til at beskyttelsesplaten i dem tillater en strøm på minst 5 A hhv. først kutter strømtilførselen ved høyere verdier.

Garanti

- Garantitiden er 2 år fra kjøpsdato; og gjelder ikke for batterier/akkumulatorer.
- For ting- eller personskader som følge av at dokumentene/informasjonen som fulgte med artikkelen ikke ble fulgt, eller på grunn av batterilekkasje eller skadde batterier/akkuer, gis det ingen erstatning, og garantikravet slettes!
- Av sikkerhets- og godkjenningsgrunner skal produktet utelukkende brukes som lommelykt/mobil lampe og ikke bygges om og/eller endres. Ved feil bruk eller uforskriftsmessig bruk/ombygging/reparasjon/vedlikehold er det fare for materielle skader og alvorlig fare for brukeren og omgivelsene. Bruk uten fare (fare på grunn av elektrisk støt, kortslutning, brann, osv.) kan i slike tilfeller ikke lenger garanteres, eventuelle person- og materielle skader erstattes ikke, og produsentgarantien slettes.
- Hvis produktet er skadet, eller det ikke lenger er mulig å opprette en normal, sikker drift, skal det ikke lenger brukes, ytterligere bruk utelukkes, og produktets råstoffer leveres til en egnet innsamlingsstasjon for avfall i samsvar med gjeldende nasjonale lover.
- Din kontaktperson i garantitilfelle er først og fremst leverandøren (fagforhandler, mellomforhandler, bestillingsfirma, nettforhandler). I avtale med denne kan artikkelen returneres hhv. frankeres til produsenten ved berettiget reklamasjon, (vennligst ta hensyn til at kostnadsbelagte vareforsendelser ikke kan mottas).
- Kjøpsbeviset (original eller kopi) og en entydig mangel- hhv. feilbeskrivelse må følge med hver reklamasjonsinnsending!
- Artikkelen kan brukes i et temperaturområde på -20 C° til +50 C°. Påse at artikkelen ikke utsettes for ekstreme temperaturer, eksplosive omgivelser, tunge støt, løsemidler og/eller damper. I tillegg må høy fuktighet og/eller væte samt kontinuerlig direkte sollys unngås.

Sikkerhetsanvisninger

Risikogruppe 2
OBS! Mulig farlig optisk stråling!
Fare for skader på netthinnen på grunn av blått lys 400nm til 780nm.
Ikke se vedvarende inn i lampen under drift. Kan skade øynene.
DIN EN 62471

Artikkelen inngår ifølge DIN EN 62471 (fotobiologisk sikkerhet av lamper og lampesystemer) i risikogruppe 2 (RG 2; middels risiko); klassifiseringen av artikkelen er dermed ikke begrenset til den frie gruppen.

Fare på grunn av blått lys (400nm til 780nm) er den største, innskrenkende faren fra denne artikkelen i form av optisk stråling. Grenseverdiene for termiske farer er vesentlig underskredet.

Den relative faren for observatøren påvirkes av typen bruk hhv. installasjon av artikkelen. En optisk fare eksisterer likevel ikke hvis avvergingsreaksjonene begrenser eksponeringsvarigheten og varselanvisningene som beskrives her tas hensyn til. Eksponeringen utløser avvergingsreaksjoner, som gjelder alle naturlige reaksjoner, spesielt bevisste avvergingsreaksjoner, som øyebevegelser eller hodebevegelser (f.eks. snu hodet), som beskytter øyet mot fare på grunn av optisk stråling. Ta spesielt hensyn til at avvergingsreaksjonene kan være redusert eller ute av kraft hos personer som er påvirket av medikamenter eller narkotika, eller plaget av sykdom (f.eks. epilepsi, fotosensibilitet). Derfor skal artikkelen ikke brukes til å undersøke øynene (f.eks. for den såkalte pupillkontrollen).

Ved feil bruk kan det føre til reversibel, dvs. midlertidig reduksjon av synsevnen (fysiologisk blending) eller etterbildning, hhv. utløse en forstyrrende fornemmelse, som ubehag og tretthet (psykologisk blending). Graden av og helbredelsestiden for de midlertidige plagene avhenger spesielt av forskjeller i lysstyrken mellom den blendende lyskilden og omgivelsene. Spesielt fotosensible personer bør konsultere lege før bruk av artikkelen.

Intensive lyskilder har prinsipielt et høyt sekundært farepotensiale på grunn av blendeeffekten. På samme måte som synsevnen også kan bli midlertidig redusert samt det dannes etterbildninger ved å se inn i andre lyskilder (f.eks. frontlyktene på en bil), kan denne effekten forårsake forvirring, belastning, redusert synsevne eller til og med ulykke.

Brukeren eller andre personer skal prinsipielt unngå enhver direkte betraktning av strålekilden til artikkelen, både med og uten ytterligere lyssamlende instrumenter! Hvis det likevel skulle skje, må du i dette tilfellet lukke øynene bevisst og bevege hodet ut av lysstrålen.

Varselanvisningene gjelder for bruk av artikkelen. Hvis det brukes flere lysemitterende artikler av samme eller forskjellig type samtidig, kan intensiteten av den optiske strålingen økes. Ved yrkesmessig bruk eller bruk i det offentlige området må brukeren informeres om alle gjeldende lover og forskrifter, avhengig av brukstilfellet.

For bruk i veitrafikken må du ta hensyn til tilsvarende nasjonale lover.

Viktige adferdsregler:

- Ikke rett lysstrålen direkte mot øynene til personer eller dyr.
- Det er forbudt å se inn i lyset som utstråles direkte fra artikkelen samt lyset fra artikkelen som reflekteres i speilende overflater.
- Hvis den optiske strålingen treffer øyet, må øynene lukkes bevisst og hodet beveges ut av lysstrålen umiddelbart.
- Alle varselanvisninger og bruksanvisningen må følge med artikkelen hvis den overhendes til andre.
- Varmeakkumulering f.eks. på grunn av tildekking må unngås under bruk.

Juridiske anvisninger

Anvisning ifølge batteridirektivet

Batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier) må kasseres i samsvar med gjeldende nasjonale lovbestemmelser. Det betyr for eksempel for Tyskland og mange andre land, at batteriene og akkumulatorene ikke skal kastes i husholdningsavfall eller usortert kommunalavfall. Søppelbøttesymbolet kjennetegner batterier og akkumulatorer som inneholder skadelige stoffer, og henviser til den lovmessige plikten om at disse ikke skal kasseres i husholdningsavfallet, men må behandles som spesialavfall.

Sluttforbrukeren i Tyskland og mange andre land er lovmessig forpliktet til å levere tilbake brukte batterier gratis, hhv. kassere dem separat ved kjøpsstedet hhv. kommunale innsamlingssteder, fordi separat innsamling og resirkulering kan redusere følgene som stoffene i slike produkter har for miljøet og menneskers helse til et minimum. Vi er forpliktet til å gjøre deg oppmerksom på at batterier og akkumulatorer kan returneres gratis til forhandleren. Vennligst dekk til de to polene med isolasjonsteip før du leverer inn/kasserer batteriene forskriftsmessig, for å unngå fare på grunn av kortslutning. Spesielt litiumbatterier og –akkuer bør kun kasseres i utladet tilstand.

Batterier og akkumulatorer som inneholder mer enn 0,0005 masseprosent kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 masseprosent kadmium (Cd) eller mer enn 0,004 masseprosent bly (Pb), er i tillegg kjennetegnet under søppelbøyttesymbolet med de kjemiske symbolene for metallene (Hg, Cd, Pb).

Anvisning ifølge direktivet om elektrisk og elektronisk utstyr

I den europeiske unionen og mange andre land er brukerne forpliktet til å kassere elektriske produkter ved slutten av brukstiden på en miljøvennlig måte, i samsvar med nasjonale lover. Av hensyn til miljøet skal brukeren ikke kassere slike produkter i husholdningsavfallet (usortert kommunalavfall), men kassere det som spesialavfall. Informasjon om tilsvarende innsamlingspunkter og deres åpningstider får du hos ansvarlig lokal administrasjon.

Produkter som denne loven gjelder for, og som må kasseres tilsvarende, er kjennetegnet med en søppelbøtte med strek under.

DANISH

DK

BEMÆRK! Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden anvendelse og opbevar til senere brug!

Dette produkt udsender et kraftigt lys og indeholder små dele (frem for alt batterierne!) og er derfor uegnet til børn (bemærk! produktet er ikke noget legetøj!) samt personer med nedsatte kropslige, sensoriske eller kognitive evner.

Samtlige brugere af produktet skal læse denne brugsanvisning samt alle øvrige medfølgende dokumenter grundigt igennem før brug. Disse inkluderer henvisninger på/i produktet. Hvis produtet stilles til rådighed for tredjepart, sker dette under forudsætning af at brugervejledningen og alle dokumenterer udleveres sammen med produktet, samt at der gøres opmærksom på vigtigheden af at følge disse.

Hvis batterier eller akkumulatorer er pakket ind i krympefolie som beskyttelse under transporten, skal dette fjernes forsigtigt inden brug. Skal som al øvrig emballage bortskaffes på miljøvenlig vis.

Produktnavn: PL 1000	Produkttype: AA	Producent: UMAREX GmbH & Co. KG
Brugsanvisningsudgave:	PL 1000-AA-01.01	
Energiforbrug:	1x ICR 18650 Li-Ion* (medfølger)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (medfølger ikke)	
Lyskilde:	Indbygget, kraftig LED (levetid: mere end 10.000 timer)	
Vandtæthed:	Tåler vandstænk, IPX4), kan bruges udendørs	
Længde / vægt inkl. batterier:	143 mm / 142 g	Diameter på hoved / skaft: 40 mm / 26 mm

Rengøring / vedligeholdelse / udskiftning af tætningsringe

Brug aldrig rengøringsmidler, da disse kan beskadige produktet. Rengør produktet med en blød og ren klud, da der ellers er risiko for ridser. Saltvand skal øjeblikkeligt fjernes med en klud af førnævnte slags. Alle tilgængelige gevind, kontakter og tætningsringe skal renses med en blød og ren klud hver 6. måned, ligesom alle tilgængelige O-ringe skal smøres med et tyndt lag silikonefedt ved samme lejlighed. Ved hyppig brug og meget snavs skal produktet renses oftere. For visse produkttyper medfølger O-ringe. Disse kan bruges til at udskifte beskadigede O-ringe (f.eks. på endedækslet eller lampehovedet).

Batterihenvisninger

De første 9 henvisninger herunder gælder både for engangsbatterier og genopladelige batterier (det vil sige akkumulatorer).

1. Batterier skal holdes udenfor børns rækkevidde. Batterier indeholder sundhedsskadelige stoffer og kan blive slugt ved et uheld. Skulle et batteri blive slugt, skal der omgående søges lægehjælp.
2. Udsæt aldrig batterierne for ild eller vand/fugtige materialer. Batterierne må hverken kortsluttes eller skilles ad. Det er ligeledes ikke tilladt at deformere, åbne eller gennembore batterierne. De må heller ikke udsættes for mekaniske stød, ligesom der heller ikke må svejses eller loddes noget fast til batterierne.
3. Det er forbudt at kortslutte batterierne eller på anden måde overtræde ovenstående retningslinjer, da dette kan føre til eksplosioner, brand, eller udslip af gas eller batterisyre, alt sammen med fare for personskader til følge.
4. Hvis der er løbet batterisyre ud, skal du sørge for at undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Benyt altid passende beskyttelsesudstyr såsom handsker eller beskyttelsesbriller. På den måde undgår du at komme i kontakt med væsken. Skulle dette alligevel ske, skal du øjeblikkeligt skylle de berørte områder rigeligt med vand og søge læge!
5. Hvis der er løbet batterisyre ud, skal du straks fjerne batterierne for at undgå skader på apparatet (forhøjet risiko for defekter!).
6. Brug altid kun fuldt opladede batterier, og husk at vende dem rigtigt. Hvis produktet bruger mere end ét batteri, skal du udskifte alle batterier samtidig, og altid med fuldt opladede batterier.
7. Hvis produktet ikke er i brug over længere tid, skal batterierne fjernes, da der er forhøjet risiko for lækning af batterisyre ved brugte eller forældede batterier. Det er af samme grund vigtigt med jævne mellemrum at kontrollere både batterier og batterirum for batterisyre, snavs og beskadigelser.
8. Når batterierne ikke befinder sig i produktet, skal de opbevares ved stuetemperatur og med fritliggende poler. Du kan også sikre batterierne mod kortslutning ved at påføre ikke-ledende tape.
9. Der må ikke anvendes andre batterier end dem som er godkendt i denne brugsanvisning. Hvis produktet bruger mere end ét batteri, skal alle yderligere batterier være af samme type og kapacitet, ligesom alle skal være lige meget opladet.
10. Kun genopladelige batterier (akkumulatorer) må genoplades, og det kun i de dertilhørende opladere og under overholdelse af brugsanvisningen! Oplad aldrig de genopladelige batterier uden opsyn. Det er ikke tilladt at tildække eller pakke dem ind i brandbart eller varmeakkumulerende materiale.
11. ADVARSEL! Opladning af ikke-genopladelige batterier kan føre til udslip af gas eller batterisyre, eksplosioner og personskader.
12. * I PL 1000 kan der også bruges ICR18650 3,7 V Li-ionen-batterier af et andet mærke. Vær dog opmærksom på, at printpladen i disse skal tillade en strømværdi på mindst 5 A, så at strømtilførslen først afskæres ved højere strømværdier.

Garanti

- Garantien beløber sig på 2 år fra købsdato i følge kvittering; undtaget heraf er batterier/akkumulatorer.
- Der tages intet ansvar for personskader eller materielle skader, som er opstået grundet overtrædelse af de dokumenter/informationer, som blev udleveret sammen med produktet. Det samme gælder for skader forårsaget af lækkende eller beskadigede batterier/akkumulatorer. I disse tilfælde bortfalder garantien!
- Af sikkerheds- og godkendelsesmæssige årsager må produktet kun anvendes som lommelygte / mobil lyskilde, og må ikke ombygges og/eller ændres. Formålsfremmed og usagkyndig anvendelse/ombygning/reparation/vedligeholdelse kan medføre alvorlige sikkerhedsrisici for brugeren og dennes omgivelser. Sikker anvendelse af produktet kan da ikke længere garanteres (fare for strømslag, kortslutning, brand osv.), og der tages intet ansvar, ligesom garantien bortfalder.
- Hvis produktet er beskadiget, eller normal og sikker drift ikke længere er mulig, skal produktet tages ud af brug og må ikke længere anvendes. Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende nationale regler om affaldshåndtering og genanvendelse af råstoffer.
- Din kontaktperson i tilfælde af garantikrav er først og fremmest din forhandler (fag-, mellem-, postordre-, internetfirma). Efter aftale med denne, og i tilfælde af berettiget reklamationskrav, kan produktet leveres tilbage til producenten (vi beder om forståelse for, at vi ikke kan modtage ufrankerede vareforsendelser).
- Ved alle reklamationsforsendelser skal kvittering (original eller kopi) vedlægges. Du skal også vedlægge en beskrivelse af produktets fejl og mangler!
- Produktet kan bruges indenfor temperaturområdet -20 C° til +50 C°. Sørg for, at produktet ikke udsættes for ekstreme temperaturer, eksplosive atmosfærer, stærke rystelser, opløsningsmidler og/eller dampe. Undgå herudover at udsætte produktet for konstant høj fugtighed og/eller væde samt vedvarende direkte sollys.

Sikkerhedshenvisninger

Risikogruppe 2
ADVARSEL! Risiko for farlig optisk stråling!
Risiko for beskadigelse af nethinden gennem blåt lys 400 nm til 780 nm.
Undlad at kigge ind i lampen over længere tid under brug. Dette kan være skadeligt for synet.
DIN EN 62471

Produktet tilhører i henhold til DIN EN 62471 (fotobiologisk sikkerhed af lamper og lampesystemer) risikogruppe 2 (RG 2; mellemrisiko); produktets klassificering overskrider dermed gruppen af risikofrie produkter.

Den største og mest indskrænkende risiko ved dette produkt er den optiske stråling fra blåt lys (400 nm til 780 nm). Grænseværdierne for termiske risici er dog langt fra nået.

Måden, produktet anvendes eller er installeret på, bestemmer hvor stor risiko brugeren udsættes for. Der foreligger ingen optisk risiko, så længe afværgelsesreflekser begrænser varigheden af påvirkningen, samtidig med at de her beskrevne sikkerhedshenvisninger følges. Disse afværgelsesreflekser udløses under lyspåvirkning fra produktet, og omfatter bl.a. alle kroppens naturlige reaktioner, særlig de bevidste af slagsen, som f.eks. bevægelser med øjne eller hoved (f.eks. at vende sig væk), der alle bevirker at øjet beskyttes mod risikoen fra den optiske stråling. Her er det dog særligt vigtigt at bemærke, at afværgelsesrefleksene hos bestrålede personer kan være svækket eller blive sat ud af kraft som følge af medikamenter, stoffer eller sygdomme (f.eks. epilepsi, fotosensibilitet). Af denne grund må produktet ikke bruges til undersøgelser af øjet (f.eks. den såkaldte pupiltest).

Ved formålsfremmet anvendelse kan produktets blændende virkning udløse reversible, dvs. midlertidig nedsat synsevne (fysiologisk blænding) eller efterbilleder og/eller synsforstyrrelser, det være sig ubehag eller træthed (psykologisk blænding). Sværhedsgraden og varigheden af de forbigående forstyrrelser afhænger væsentligt af lysforskellen mellem den blændende lyskilde og omgivelserne. Især fotosensible personer bør konsultere en speciallæge inden anvendelse.

Grundlæggende gælder det, at intensive lyskilder besidder et højt sekundært risikopotentiale grundet deres blændende virkning. På samme måde som når man kigger ind i andre skarpe lyskilder (f.eks. billygter), kan nedsat synsevne samt efterbilleder føre til irritationer, gener, negative påvirkninger eller sågar ulykker.

Helt grundlæggende bør brugeren og øvrige personer undgå at kigge ind i produktets lysstrålekilde, med eller uden lyskoncentrerende instrumenter! Skulle dette alligevel ske, skal man sørge for at holde øjnene lukket og flytte hovedet ud af lysstrålen.

Sikkerhedshenvisningerne for brugen af dette produkt er gældende. Hvis lysemitterende produkter af samme eller forskellig slags anvendes samtidig, kan den optiske strålings intensitet forøges. Ved erhvervsbrug eller anvendelse på offentligt område, er brugeren forpligtet til at informere sig om alle gældende love og forskrifter, afhængigt af anvendelsesformålet.

For anvendelse i trafikken, bør du være opmærksom på gældende nationale love i det enkelte land.

Vigtige regler for omgangen med produktet:

- Lys aldrig mennesker eller dyr direkte ind i øjnene.
- Det er forbudt at kigge direkte ind lysstrålen fra produktet, gælder også lys reflekteret fra genspejlende overflader.
- Hvis øjnene udsættes for optisk stråling, skal de bevidst lukkes og hovedet skal drejes væk fra lysstrålen.
- Alle advarsler og brugsanvisningen skal altid videregives sammen med produktet.
- Under brug skal det undgås at produktet udvikler varme, f.eks. gennem tildækning.

Retslige henvisninger

Henvisninger i henhold til batteriloven

Batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier) skal bortskaffes i henhold til gældende nationale bestemmelser og love. I Tyskland og mange andre lande betyder det, at batterierne ikke må kommes i husholdningsaffaldet eller afleveres usorteret til kommunalt affald. Skraldespandssymbolet kendetegner batterier og akkumulatorer som indeholder skadestoffer, og henviser til pligten om ikke at smide disse i husholdningsaffaldet, men derimod at bortskaffe dem på korrekt vis.

Slutbrugerne i Tyskland og mange andre lande er forpligtet til uden beregning at aflevere batterierne til genbrug, enten på købsstedet eller den kommunale genbrugsstation. Via korrekt batterisortering og efterfølgende genanvendelse, begrænses virkningerne af batteriernes skadelige indholdsstoffer til et minimum, hvilket kommer miljøet og befolkningens sundhedstilstand til gode. Vi er forpligtet til at gøre dig opmærksom på, at udtjente batterier og akkumulatorer uden beregning kan afleveres tilbage til købsstedet. Inden du afleverer eller på korrekt vis bortskaffer disse, bedes du dække begge poler med ikke-ledende tape. På den måde udelukkes risikoen for kortslutning. Særligt lithiumbatterier- og akkumulatorer må kun bortskaffes i afladet tilstand.

Batterier og akkumulatorer, som indeholder mere end 0,0005 masseprocent kviksølv (Hg), mere end 0,002 masseprocent Cadmium (Cd) eller mere end 0,004 masseprocent bly (Pb), er udover skraldespandssymbolet kendetegnet med metallernes kemiske betegnelser (Hg, Cd, Pb).

Henvisning i henhold til loven om elektriske og elektroniske apparater

I den Europæiske Union og i mange andre lande, er forbrugerne forpligtet til at bortskaffe deres udtjente elektronikprodukter på en miljøvenlig måde, som lever op til gældende nationale forskrifter. Af miljøhensyn er det derfor ikke tilladt for forbrugerene at bortskaffe udtjente produkter via husholdningsaffaldet (usorteret kommunalt affald), disse skal i stedet afleveres til genbrug på korrekt vis. Du kan orientere dig om indsamlingssteder og åbningstider via din lokalforvaltning.

Produkter, som hører under denne lov, og dermed skal bortskaffes i henhold til selvsamme, er kendetegnet med en gennemstreget skraldespand.

JAPANESE

JP

重要：試用前に本マニュアルを注意して読み、いつでも使用できるよう大切に保管してください。
高光度や誤嚥しうる小さな部品（特にバッテリー）を含む等の危険性があるため、本装置を子ども（注意：玩具ではない）、身体、感覚、精神能力が低下している人の手の届く範囲に置かないでください。
すべての使用者は本マニュアル、装置付属の安全指示書、付属文書をすべて精読してください。また、書かれている情報をすべて習得してください。第三者が装置を使用できるようにしている場合は、関連文書をすべて提供し、使用者に製品使用の際これらを読むことが重要であることを知らせてください。
バッテリーまたは蓄電池は保護フォイルに入っていますが、バッテリー挿入前に必ずフォイルを外し、環境保護に適合した方法で捨ててください。

製品名：PL 1000	製品タイプ：AA	メーカー：UMAREX GmbH & Co. KG
操作マニュアル版数PL 1000-AA-01.01		
電源	1x ICR 18650 Li-Ion *（出荷時に含む）	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH（出荷時には含まれない）	
光源：	固設高性能 LED（使用寿命：数万時間）	
防水性：	飛沫防水（IP X4）、屋外で使用可	
長さ/重量はバッテリーを含む：143 mm / 142 g		ヘッド/軸径40 mm/26 mm

シールの洗浄/メンテナンス/交換
洗浄剤は多少たりとも使用しないでください。装置を傷めます。表面にキズをつけないために、柔らかい乾いた布で装置をふいてください。海水が付着した場合は柔らかい乾いた布で直ちにふき取ってください。手に触れる場所にある紐、接触部、シーリングリングは６か月ごと、または必要性があり汚れがひどい場合はこれより頻繁に、布ぶきしてください。Oリングはシリコングリースの薄いフィルムで潤滑してください。Oリングは製品タイプによっては配送時に含まれています。これらは対応する位置（例：エンドキャップまたはランプヘッド）のOリングが損傷した際の交換用として使用できます。

バッテリーについての注意事項
次の記述の最初の9つは使い捨てバッテリーと充電池の両方に当てはまります。

1. バッテリーは誤嚥しうる可能性があり、健康に害のある物質を含む場合があるため、子どもの届く範囲に決して置かないでください。バッテリーを飲み込んだ場合は、直ちに医師の診断を受けてください。
2. バッテリーを火、水、湿気に曝さないでください。短絡しないでください。分解しないでください。バッテリーを改造したり開放したり、押し潰したり穴を開けたりしないでください。また、機構的な衝撃を与えたり、他の部品と直接溶着したりしないでください。
3. バッテリーの短絡や本書に記載の注意事項に背くことは厳禁です。ガスまたはバッテリー液が漏れ、爆発、出火、けがを招く場合があります。
4. 電池酸が漏れた場合は、肌、目、粘膜部分に接触しないように、手袋やゴーグルを身に着ける等の保護的対策をして液体が身体に接触することを防いでください。これにも関わらず接触してしまった場合は、その部分を大量の水で直ちに洗い流し、医師の診断を受けてください。
5. 電池酸が漏れた場合は、バッテリーを直ちに取り外して装置の損傷を防いでください（故障のリスクが高まります）。
6. 常に新しいバッテリーに交換し、正しい極性であることを確認してください。バッテリー装置が２つ以上のバッテリーを含む場合は、常に両方を同時に新しいバッテリーに交換してください。
7. 長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。古いバッテリーは中身が漏れる恐れが高まります。このためバッテリーとバッテリー容器は、損傷していないかと漏れの兆候がないかを定期的に確認してください。
8. バッテリーを装置から取り外した後は、室温で保管し、非伝導性粘着テープ等で端部を保護し短絡しないようにしてください。
9. 一般に、本マニュアルに記載の使い捨てバッテリーまたは蓄電池タイプを使用し、装置が１つ以上のバッテリーを使用する場合は、必ずすべて同じ種類、容量、充電レベルのものを使用してください。
10. 充電池のみが充電できます。その場合規定の充電装置を使用し、操作指示者の監視のもと行ってください。充電中はしっかり監視してください。可燃性材や蓄熱性材で覆ったり包んだりしないでください。
11. 注意：充電式でないバッテリーを充電すると、ガス発生やバッテリー液の漏洩、爆発、けがを引き起こす場合があります。
12. * PL 1000 は ICR18650 3,7 V Li-イオンバッテリーを利用したその他の製品と使うことができます。しかし、保護回路がバッテリー内に装備されているかを確認する必要があります。これにより最低5Aの電流が流れ、これより高電流になった場合にのみ切断されます。

保証
保証期間は購入日（領収書記載）より２年です。使い捨てバッテリー/充電池は保証の対象ではありません。
カバー材は保証の対象ではなく、装置付属の文書と指示書を守らなかったことで生じたけが、または使い捨てバッテリー/充電池の漏れや損傷によるけがに対して保証は無効となります。
安全性と認証の面から、本製品はポケットランプ/携帯ライトの電源としてのみ利用でき、改造や変更を決してしないでください。誤用または不正使用/改造/修理/保守の場合、材の損傷の危険性とともに使用者や周囲の人に危険が及ぶ可能性があります。その場合、操作の安全性（電気ショック、短絡、火事、等の危険性）はもはや保証されず、けがや材の損傷に対する免責は容認されず、保証も無効となります。
製品が損傷していても正常であっても操作の安全性はもはや保証されず、装置を使用中止とし、それ以上使用しないでください。そして関係する国の法規に従って廃棄またはリサイクルしてください。
保証を請求する場合、まず業者（指定ディーラー、通販業者、通販会社、ネット業者）に連絡してください。業者に連絡し、保証請求内容が公正であると判断されれば、装置を業者またはメーカーに送料お客様負担で返送してください（着払いは受けられないことをご了承ください）。
返品荷物には購入時のレシート（原本または複写）と不具合または苦情をわかりやすく記載した文書を同封してください。
装置は-20 ℃から+50℃までの温度範囲でご使用いただけます。極端に寒いまたは暑い温度、爆発性雰囲気、激しい振動、溶液、蒸気がある場所に置いたままにしないでください。また、永続的に湿度の高い場所や濡れた場所に置くこと、連続して直接太陽の光に当てることは避けてください。

安全に関する指示

リスクグループ2
注意：有害な光放射の可能性。
400 から 780 nm のブルーライトは網膜に害を与えます。
使用時に長時間ランプを覗きこまないでください。視力に害を及ぼす場合があります。
DIN EN 62471

DIN EN 62471（ランプ及びランプシステムの光生物学的安全性）によると、装置は リスクグループ2（RG 2、中レベルのリスク）に属し、このため装置分類は除外グループ以上になります。
光放射（400 から 780 nm）によるブルーライトの害は本装置に生じる最高かつ最も限定的なリスクです。熱危険閾値は許容限度よりかなり下です。
これを見ることによる危険性は使用方法と製品設置の場所により変わります。しかし、光への反応で長時間見ることはできず、また本マニュアルにも警告を記載しているため、光の害はありません。まぶしさから長時間見ることができないのは自然な反応であり、特に目や頭の動き（例： 光からそらす）により意識的に行われ、光放射の危険性から目を守ります。製品使用時は、光を当てられた人が医療行為、薬物投与、病気等が原因で光から目や頭をそむけることができない場合もあるということを留意しておくことが大切です（例： てんかん、 光線過敏性）。このため、本装置を目の検査（いわゆる瞳孔検査）に使ってはなりません。
この製品により失明する危険性があるため、不適切に使用すると一時的な視力低下（生理的盲目）または残像を生じる場合があり、吐き気や倦怠感（生理的盲目）等の不快感を引き起こすかもしれません。一時的な不快感の度合いや時間は 盲目を引き起こす光源と周辺部分の明るさの差異により変わってきます。特に可視光に敏感な人は本製品使用前に専門医にご相談ください。
一般に、非常に強い光源を見ると失明の危険性があります。また、（ヘッドランプのような）明るい光源を直視した場合、一時的に視力が落ち、その後目に刺激を受けたり不快感を感じたり、目を傷めたり、事故につながる可能性もあります。
視準器を併用していてもしていなくても、使用者またはその他の人が製品の放射源を直接覗きこむとは、決して行わないでください。それにもかかわらず直接見てしまった場合、意識して目を閉じ、頭を光線から直ちにそむけてください。
これらの警告は単一の製品仕様についても当てはまります。複数の同じまたは異なる種類の光放射製品を同時に使用する場合、光放射の強さが高まります。商業的利用または公的機関が本製品を使用する際、使用者は個人の利用に関するすべての法規を順守する必要があります。
道路に使用する際は、関連する国の法律を順守してください。
実施における重要な決まり事
人または動物の目に光線を直接向けないでください。
本装置の発する光または明るい面からの反射光を直接見ることは禁止です。
光放射が目に入った場合、意識して目を閉じ、頭を光線から直ちにそむけてください。
必ず本指示マニュアルと警告書を製品と一緒に渡してください。
製品使用時には、熱が蓄積される状態（例：カバーする）に決してしないでください。

法規情報
電池指令に基づく覚書
バッテリーと蓄電池（充電池）は必ず関連する国の法規に従って廃棄してください。例えば、ドイツや多くの国では、バッテリーと蓄電池は自治体や都市の一般ごみとして廃棄できません。「×印を付けた車輪付きゴミ箱の下に線を引 いたマーク」には、バッテリーと蓄電池は有害物質を含んでおり、一般ごみとするのではなく、正しい廃棄を法的に順守することを指示しています。
ドイツや多くの国の最終使用者は、使用済みバッテリーを購入店に返却するか、地方自治体の収集ポイントへ返却することを法的に順守しています。収集とその後のリサイクルによりバッテリーと蓄電池に使用された物質が環境や人間の健康に与える影響が最小限となるするからです。バッテリーと蓄電池は購入店で無料で引き取ってくれます。正しい廃棄のために使用済み電池を返却する前に、非伝導性粘着テープ等で電池の端部を保護し短絡しないようにしてください。特に、リチウム電池と蓄電池は廃棄前に完全に使い切ってください。
電池と蓄電池は、0.0005パーセント以上の水銀（Hg）、0.002パーセント以上のカドミウム（Cd）、または0.004パーセント以上の鉛（Pb）を含み、さらにこれらの化学記号（Hg、Cd、Pb）は、「車輪付きゴミ箱」マークの下に表記されています。
廃電気・電子製品に関する欧州連合の指令に基づく覚書
欧州連合とその他の国内で、寿命に達した電気装置の廃棄は国の法規に従って環境に適応した方法で行うことが使用者に法的に義務付けられています。環境保護のために、使用者は電気製品を一般ごみ（都市ごみ）として廃棄できず、正しく廃棄しなければなりません。お住まいの地方自治体が対応する地元の収集ポイントとその営業時間に関する情報を提供してくれます。
すべての製品はこの指令の対象となり、この対象となるものは「×印を付けた車輪付きゴミ箱の下に線を引 いたマーク」に記載の通り廃棄しなければなりません。

ARABIC

AE

لهام: احرص على قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به لحين الحاجة!
من خلال الضرر المُحتمل، مثلاً بسبب قوة الإضاءة العالية أو الأجزاء الصغيرة القابلة للبلع (وخاصةً البطاريات!)، لا يُعتبر المُنتج (لعبةً للأطفال)، وهو غير مناسب لهؤلاء الأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات العقلية والجسدية والحسية والإدراكية.
يجب على كل مُستخدم أن يقرأ دليل الاستخدام هذا وكل الأوراق المُضمّنة في عبوة المُنتج، مثل إرشادات السلامة، ويكون على بينة تامة من تلك التعليمات المكتوبة على المُنتج أو داخله، كاملةً وبعناية. وحينما يُقدَّم هذا المُنتج للغير، فإن هذا يقتضي إيصاله مع هذه الأوراق والإشارة إلى أهميتها في استخدام المنتج.
إذا ما وُجد غطاء بلاستيكي حول البطاريات أو المراكم بداعي حمايتها عند النقل، فإنه يتعيّن استبعادها بحذر قبل إدخال البطاريات في موضعها، ويتم التخلّص منها بطريقة صديقة للبيئة مثل أية عبوة أخرى.

اسم المُنتَج: PL 1000	نوع المنتج: AA	المُنتِج: شركة أومارِكس (UMAREX) (ش.ذ.م.م) وشركة تضامنية محدودة
إصدار دليل الاستعمال: PL 1000-AA-01.01		
الإمداد بالطاقة الكهربائية:	1x ICR 18650 Li-Ion* (موجودة داخل العبوة)	
	2x CR 123 / 3x AAA Alcaline / 3x AAA Ni-MH (ليست موجودة داخل العبوة)	
وسيلة الإضاءة:	صمام ثنائي مشع للضوء عالي الأداء LED ومُثبت بالداخل (العمر الافتراضي: عشرات الآلاف من الساعات)	
مقاومة الماء:	مُقاوم لرذاذ الماء، IPX4، ويُمكن استعماله في الخارج	
الطول/الوزن شاملاً البطاريات: 143 ملليمتر/ 142 جرام		قطر الرأس/العمود: 40 ملليمتر/ 26 ملليمتر

التنظيف/الصيانة/تغيير سدادات الإحكام
لا تستخدم سوائل تنظيف بأي حال من الأحوال، لأن هذه من شأنها أن تضر بالمنتج. بدلاً من ذلك قم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة، وإلا لحقت بالمنتج خدوش. ويجب إبعاد الماء المالح فورًا بمثل قطعة القماش هذه. يجب تنظيف كل الأسنان والمفاتيح وحلقات الإحكام الموجودة في متناول اليد، كل ستة أشهر في حالة الاستخدام الزائد والأوساخ المتراكمة، بمثل قطعة القماش هذه، والعناية بالحلقات الدائرة الموجودة في المتناول باستخدام طبقة رقيقة من شحم السيليكون. في بعض الأنواع من المُنتج تُوجد حلقات دائرية داخل عبوة المُنتج. وهذه يُمكنك استعمالها من أجل تعويض الحلقات الدائرية التالفة بوضعها في المكان المناسب والمُراد (مثلاً عند السدادة الطرفية أو على رأس اللمبة).

التنظيف/الصيانة/تغيير سدادات الإحكام
لا تستخدم سوائل تنظيف بأي حال من الأحوال، لأن هذه من شأنها أن تضر بالمنتج. بدلاً من ذلك قم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة، وإلا لحقت بالمنتج خدوش. ويجب إبعاد الماء المالح فورًا بمثل قطعة القماش هذه. يجب تنظيف كل الأسنان والمفاتيح وحلقات الإحكام الموجودة في متناول اليد، كل ستة أشهر في حالة الاستخدام الزائد والأوساخ المتراكمة، بمثل قطعة القماش هذه، والعناية بالحلقات الدائرة الموجودة في المتناول باستخدام طبقة رقيقة من شحم السيليكون. في بعض الأنواع من المُنتج تُوجد حلقات دائرية داخل عبوة المُنتج. وهذه يُمكنك استعمالها من أجل تعويض الحلقات الدائرية التالفة بوضعها في المكان المناسب والمُراد (مثلاً عند السدادة الطرفية أو على رأس اللمبة).

إرشادات البطارية
تسري الإرشادات التسعة الأولى من القائمة التالية على نوعيّ البطارية أحادية الاستخدام أو تلك القابلة لإعادة الشحن على حدٍ سواء.

1. يجب إبقاء البطاريات بعيدة عن متناول الأطفال، لأنه يسهل ابتلاعها ومن الممكن أن تحتوي على مواد ضارة بالصحة. في حالة ابتلاع أيًا من البطاريات، يجب استدعاء طبيب على الفور.
2. لا تعرض البطاريات للنار أو المياه/الرطوبة، ولا تقصر الدائرة الكهربائية ولا تحاول تفكيك البطاريات. ويُمنع منعًا تامًا أيضًا إعادة تشكيل البطاريات أو فتحها أو دهسها أو ثقبها أو تعريضها لصدمات ميكانيكية أو لحم شيءٍ ما بها بشكل مباشر.
3. يُحظر عمل دائرة قصر أو عدم مراعاة الإرشادات الموصوفة هنا، لأن هذا من شأنه أن يتسبب في تسرب غاز أو سائل البطارية أو يؤدي إلى انفجار أو حريق ومن ثم يصبح الأشخاص عرضة للإصابات.
4. عندما يتسرب حامض البطارية، تجنّب تمامًا التلامس مع الجلد والعينين والأغشية المخاطية، وقم على الفور باتخاذ الإجراءات الوقائية المناسبة في هذا الصدد، من قبيل ارتداء قفازات يد ونظارة، حتى لا يحدث أي تلامس بين الجسم والسائل. لكن إذا ما حدث تلامس بين الجسم والسائل، فقم على الفور بغسل الجزء المتضرر على الفور بما يكفي من الماء، واستدعي الطبيب!
5. في حالة تسرب حامض البطارية، قم بانتزاع البطاريات على الفور من أجل تجنب حدوث أضرار للجهاز (خطر تعطل الجهاز!).
6. قم دائمًا بتركيب بطاريات حديثة فقط وضع الأقطاب بطريقة صحيحة. إذا كان المنتج يتم تشغيله باستخدام أكثر من بطارية، فقم دائمًا بنزع جميع البطاريات في الوقت نفسه وقم بعد ذلك بتركيب بطاريات حديثة فقط.
7. قم فضلاً بنزع البطاريات في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة، لأن هذا قد ينشئ عنه خطر تعطل الجهاز عندما تصبح البطاريات مُستهلكة أو منتهية الصلاحية. ولذلك يلزم على فترات زمنية منتظمة فحص البطاريات وأدراجها ضد تسرب حامض البطارية أو وجود أوساخ أو أضرار لحقت بالجهاز.
8. عندما لا تكون البطاريات موضوعة داخل المنتج، فإنه يلزم تخزينها في درجة حرارة الغرفة وتأمين الأقطاب المتحررة من دوائر القصر باستخدام شريط لاصق غير موصِّل على سبيل المثال.
9. تتعلّق هذه التعليمات بالأساس بالبطاريات المسموح بها للاستخدام طبقًا لدليل الاستخدام هذا أو البطاريات القابلة لإعادة الشحن، والتي يتعين، حينما يحتاج الجهاز إلى أكثر من بطارية، أن تكون من النوع نفسه ولها السعةُ وحالة الشحن نفسها.
10. وحدها البطاريات القابلة لإعادة الشحن (المراكم) هي التي يُسمح بشحنها، ولا يتم هذا إلا في أجهزة الشحن المُخصصة لهذا الغرض وبمراعاة دليل استخدامها تمام المراعاة! ولا تقم بإعادة شحن البطاريات بغير اكتراث. ولا يُسمح باستخدام أي غطاء أو جراب به مواد قابلة للاشتعال أو الكاتمة للحرارة.
11. تحذير! إن شحن بطاريات غير قابلة للشحن يُمكن أن يؤدي إلى تسرب الغاز، أو سائل البطارية أو الانفجار وتعريض الأشخاص للإصابات.
12. * في النوع PL 1000 يُمكن أيضًا استخدام بطاريات أيونات الليثيوم ICR18650بقدرة 3,7 فولت من ماركات أخرى. لكن لابد حين ذلك من مراعاة احتوائها على قطعة بلاتين واقية تسمح بمرور تيار كهربائي لا يقل عن 5 أمبير أو تقوم بفصل الإمداد بالتيار عند مرور تيار كهربائي أعلى.

الضمان

- تبلغ المدة الزمنية للضمان عامين اثنين تبدأ من تاريخ الشراء؛ ويُستثنى من هذا البطاريات/المراكم.
- لا تقع على الشركة أية مسئولية حيال الأضرار المادية والشخصية التي تنتج عن عدم مراعاة الأوراق/المعلومات الواردة مع المنتج أو يسببها استخدام بطاريات/مراكم معطوبة أو تالفة، ويؤدي ذلك إلى إبطال حق الضمان.
- لدواع أمنية ولأسباب تتعلق بالتصريحات لا يُسمح أبدًا باستخدام المنتج ككشاف جيب/مصدر ضوء محمول ولا أن يتم إعادة تركيبه و/أو تغييرهٌ. في حالة الاستعمال لغرض مغاير أو الاستخدام/إعادة التشكيل/الإصلاح/الصيانة غير المتخصصة يهدد ذلك بحدوث أضرار أو أخطار هائلة على المستخدم والبيئة المحيطة. ومن ثم لا يعد ضمانُ استخدام خال من الأخطار (بسبب صدمة كهربائية أو دائرة قصرٍ أو حريق وما إلى ذلك) ممكنًا، ولا تقع تبعة حدوث أضرار تلحق بالأشخاص أو الأشياء على عاتق الشركة ويُصبح الضمان الممنوح من المُنتج لاغيًا.
- إذا ما تعرض المنتج للتلف أو أصبح تشغيله بشكل طبيعي وآمن أمرًا غير ممكن، فيجب إيقافه عن العمل وعدم استخدامه لأي غرض أخر، ثم تقديمه للجهات المعنية بإعادة تدوير المواد الخام طبقًا للتشريعات القومية المعمول بها داخل البلاد.
- يُعتبر الموظف المختص بكم في حالة التمتع بالضمان هو مصدركم ومرجعكم الأساسيّ والأول (تجار متخصصون، التجزئة، الشحن، الإنترنت). بالاتفاق والتشاور مع هؤلاء يُمكن في حالة الشكوى المُبررة إرجاع البضاعة أو إعادة إرسالها بالشحن إلى المُنتِج مختومة من هيئة البريد (ونحن إذ ذاك نطلب تفهمكم إلى أن شحنات البضائع غير المختومة لن يمكن قبولها).
- يجب أن تُضمَّن كل حوالة بريدية بشكوى إيصال الشراء (الأصل أو صورة منه) وتوصيف واضح لموضع الخلل أو العطل!
- يمكن استخدام المنتج في نطاق درجات الحرارة الذي يتراوح بين 20- و50+ درجة مئوية. ويُرجى منك التأكد من أن المنتج لم يتعرض لدرجات حرارة فائقة أو أجواء انفجارية أو ارتجاجات عنيفة أو مواد مذيبة و/أو أبخرة. علاوةً على ذلك يلزم تجنب الرطوبة العالية المستمرة و/أو البلل وأيضًا ضوء الشمس المباشر.

إرشادات الأمان

مجموعة الخطر 2
تنبيه! إشعاع بصري خطير مُحتمل!
تضّرر الشبكية من خلال وميضٍ أزرق طوله الموجي من 400 إلى 780 نانومتر
عدم النظر لفترةٍ طويلة مباشرةً في اللمبة أثناء التشغيل. يُمكن أن يكون ذلك ضارًا بالعين.
DIN EN 62471

يقع المنتج طبقًا للمعيار DIN EN 62471 (الآمان البيولوجي الضوئي من اللمبات وأنظمتها) في مجموعة الخطر 2 (خطر متوسط)؛ وبهذا يتجاوز تصنيف المنتج المجموعة الحرة.
إن خطر الوميض الأزرق (من 400 إلى 780 نانومتر) هو الخطر الأقوى الناشئ عن الإشعاع البصري والمنبعث من هذا الجهاز. هنا يتم اجتياز القيم الحدية للخطر الحراري بشكل واضح.
إن طريقة استخدام الجهاز وتركيبه تؤثر على التهديد الذي يشكله الجهاز على الشخص المراقب. لكن لا ينشئ تهديد أو خطر بصري طالما أن الإجراءات الوقائية تحد من فترة التعرض للإشعاع وأن الإرشادات التحذيرية الموصوفة تُؤخذ بعين الاعتبار. إن ردود الفعل المتعلقة بالإجراءات الوقائية يستثيرها التعرض للإشعاع، ويُفهم منها كل ردود الفعل الطبيعية، وبخاصة منها ردود الفعل الوقائية الواعية مثل حركات العينين أو الرأس (عن طريق الحيود عن مصدر الإشعاع مثلاً)، وهي تحمي العين من المخاطر الناتجة عن الإشعاع البصري. وهنا يجب مراعاة أن ردود الفعل الوقائية هذه من جانب الأشخاص المتعرضين للإشعاع تضعف أو ربما تتعطل تمامًا بسبب الأدوية أو العقاقير أو الأمراض (مثل الصرع أو الحساسية للضوء). ومن هذا المنطلق لا ينبغي بأي حال استخدام الجهاز لفحص العينين (لما يُسمى اختبار الحدقية على سبيل المثال).
ويمكن أن يتسبب الاستخدام غير الموافق للتعليمات من خلال تأثير العمى الذي يُحدثه الجهاز في اضطرابات موقتة في القدرة على الرؤية (عمى فسيولوجي) أو التهيؤات وإحداث اضطراب شعوري مثل الإرهاق وعدم الارتياح (عمى سيكولوجي). وتتوقف شدة الاضطرابات المؤقتة والمدة الزمنية اللازمة لخفوتها بشكل جوهري على فارق السطوع بين مصدر الضوء المسبب للعمى والبيئة المحيطة. ويلزم على الأشخاص المصابين بالحساسية حيال الضوء استشارة طبيب اخصائي قبل استخدام المنتج.
وبشكلٍ أساس تمتلك مصادر الضوء المكثفة من خلال تأثير العمى الذي تسببه قدرة ثانوية عالية على تعريض الأخرين للمخاطر. ومثلما يحدث بعد النظر في مصادر ضوئية أخرى ساطعة (مثل كشاف السيارات)، يُمكن أن تؤدي قدرة الإبصار المُصابة بالانحسار مؤقتًا والتهيؤات حسب الموقف نفسه إلى أوهام أو اضطرابات، أو اختلالات أو حتى حوادث.
ويجب تجنب أي حالة نظر مباشرة في مصدر إشعاع المنتج من خلال المستخدم أو أشخاص أخرين، بواسطة أو من دون أدوات أخرى مجمعة للضوء. لكن إذا حدث هذا فإنه يتعين في مثل هذه الحالات إغلاق العينين أو تحريك الرأس من مسار شعاع الضوء.
إن الإرشادات التحذيرية تسري على استخدام منتج واحد. وفي حالة ما إذا تعيّن استخدام عدة أجهزة باعثة للضوء من النوع نفسه أو من أنواع مختلفة معًا، فإنه شدة الإشعاع البصري من شأنها أن تزداد. وفي حالة الاستخدام الصناعي أو الاستخدام في العام فإن على المستخدم استنادًا على غرض الاستخدام، أن يخضع للقوانين واللوائح المعمول بها.
وحين الاستخدام في المرور يُرجى فضلاً مراعاة القوانين القومية المعمول بها.
قواعد سلوكية مهمة:
عدم توجيه شعاع الضوء بشكلٍ مباشر على أعين الأشخاص أو الحيوانات.
يُمنع تمامًا النظر إلى الضوء الصادِر عن الجهاز مباشرةً أو المنعكس منه على أسطح عاكسة.
لكن إذا حدث وأن صادف إشعاعٌ بصريّ العين، فإنه يتعين إغلاق العينين وتحريك الرأس من مسار شعاع الضوء على الفور.
يجب إرفاق كل الإرشادات التحذيرية ودليل الاستخدام في حالة نقل الجهاز إلى طرف أخر.
يمكن عند الاستخدام تجنب تكثف الحرارة من خلال التغطية مثلاً.

إرشادات قانونية
إرشادات طبقا لقانون البطاريات
يجب التخلص من البطاريات والمراكم (البطاريات القابلة لإعادة الشحن) طبقًا للوائح القانونية المحلية المعمول بها داخل البلاد. وهذا يعني بالنسبة لألمانيا مثلاً، وعديد البلدان الأخرى، أنه من غير المسموح إلقاء البطاريات والمراكم في قمامة المنزل أو قمامة الحي غير المُصنّفة. ويشير رمز صناديق القمامة إلى بطايات ومراكم تحتوي على مواد ضارة ويشير إلى الواجب القانوني، ألا وهو أن التخلص من هذه الأشياء لا يتم بوضعها في قمامة المنزل وإنما بشكل متخصص.
ويُفرض قانونًا على المستخدمين في ألمانيا وفي عديد البلدان الأخرى الإعادة المجانية أو التخلص بشكل منفصل من البطاريات القديمة من مكان الحصول عليها أو لدى الهيئات المحلية لجمع النفايات، إذ أن الجمع المنفصل للبطاريات ومن ثم إعادة تدويرها لاحقًا، من شأنه أن يقلل من تبعات المواد الضارة على البيئة والصحة الانسانية إلى أقل مستوى ممكن. ونحن من جهتنا ملزمون بإخباركم أن البطاريات والمراكم يُمكن إرجاعها بعد الاستخدام إلى المكان الذي تم شراؤها منه دون مقابل مادي. وقبل التخلص من هذه الأجزاء بشكلٍ احترافيّ يُرجى فضلاً وضع شريط لاصق غير موصل للتيار الكهربائي على كلا القطبين للحيلولة دون حدوث دوائر قصر. وحدها بطاريات ومراكم الليثيوم يُمكن إعادة شحنها مجددًا.
في حالة البطاريات والمراكم التي تحتوي على أكثر من 0,0005 من كتلتها من الزئبق (Hg) أو أكثر من 0,002 من كتلتها كادميوم (Cd) أو أكثر من 0,004 من كتلتها رصاص (Pb)، يُرمز لها تحت رمز صناديق القمامة أيضًا برموز الفلزات (Hg, Cd, Pb).
إرشادات طبقا لقانون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية
في الاتحاد الأوروبي وبلدان أخرى يلزم على المستهلكين التخلص من منتجاتهم الإلكترونية بعد مرحلة استخدامها بشكل صديق للبيئة ومطابق للوائح المحلية. ومراعاة لحماية البيئة لا يجب على المستهلكين التخلص من مثل هذه المنتجات بوضعها في قمامة المنزل (مجمع القمامة غير المصنفة)، وإنما يجب أن تخضع لعملية إبعاد متخصصة. ويمكنكم الاستعلام من جهات الإدارة المختصة لديكم عن مواقع التجميع المناسبة ومواعيد عملها. وبالنسبة للمنتجات الخاضعة لهذا القانون والتي ينبغي التخلص منها كما سبق القول، يُشارُ إليها بصندوق القمامة وتحته شرطة.

SERVICE

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Möhnestraße 149
59755 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 638-300,
Fax: +49 2932 638-333
info@laserliner.com

Umarex GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333
www.umarex.com

Rev20W51